

MARS 1991 — N° 176

L'ÉCHO

S'LAUCHBLÄTTEL

Journal de quartier
publié par l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau



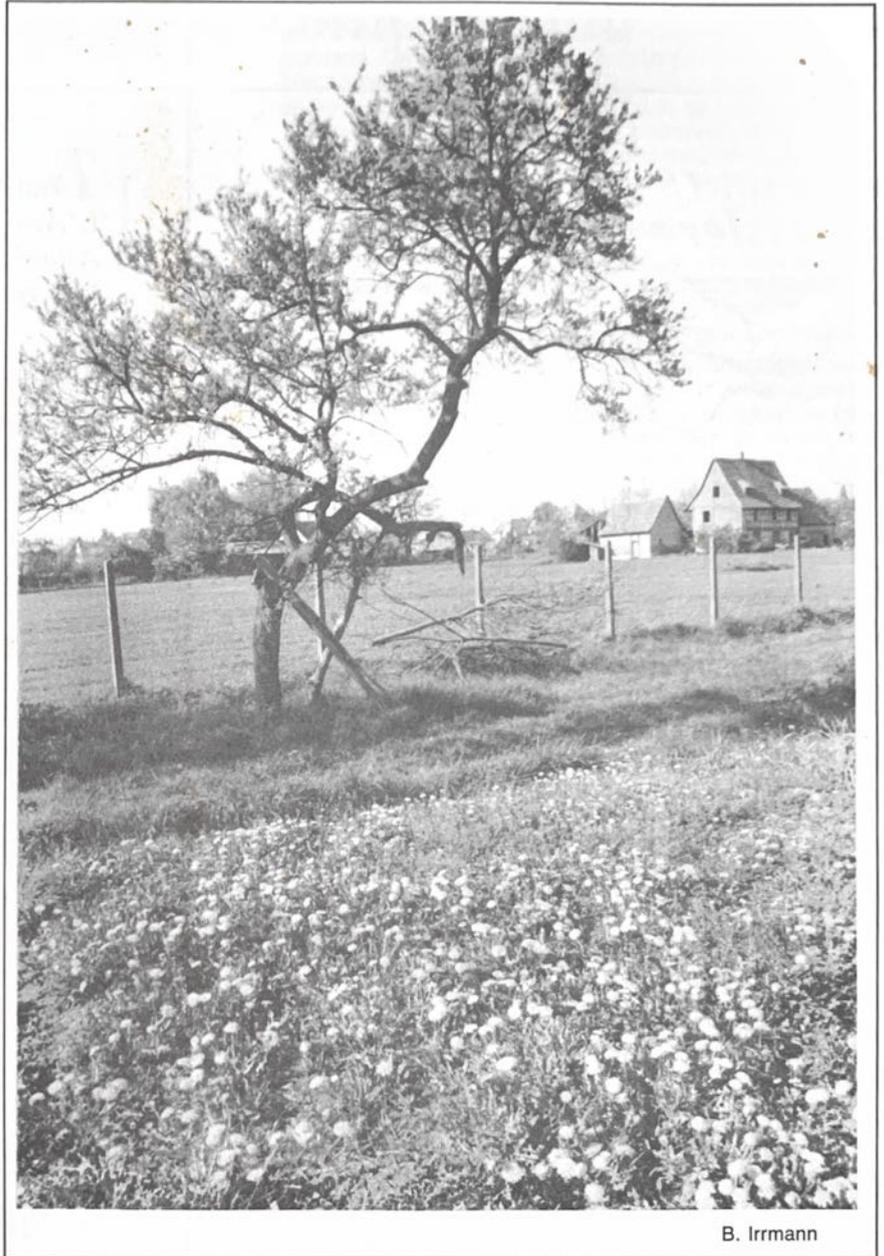
PORT AUX PETROLES
ras les cuves



CANAL DES FRANCAIS
résurgence



REVE OU CAUCHEMAR
la forêt en 2009



B. Irrmann

Hier Sentier Kempf, demain l'axe Est-Ouest

**Le Plan d'Occupation des Sols Version
1991**

**LE POS
DE LA DERNIERE CHANCE**

Avec les
fleuristes
de la
Robertsau



dites-le
avec des fleurs



Fleurs GROLL

Toutes Compositions Florales

62, rue Himmerich
67000 Strasbourg Robertsau
Tél. 88 31 00 18

Fleurs
Issler



STRASBOURG
ROBERTSAU
Tél 88 31 05 09

Des fleurs
dans le monde entier
par Interflora

TOUTE DÉCORATION FLORALE

Tout est lumière tout est Joie
L'Araignée au pied diligent
Attache aux tulipes de soie
Les rondes dentelles d'argent

La rose semble rajeunie
S'accoupler au bouton vermeil
L'oiseau chante plein d'harmonie
Dans les rameaux pleins de soleil

Victor Hugo

Tandis qu'à leurs œuvres perverses
Les hommes courent haletants
Mars qui rit malgré les averses
Prépare en secret le printemps
Pour les petites pâquerettes
Sournoisement lorsque tout dort
Il repasse les collerettes
Et cisèle les boutons d'or
Tout en composant des solfèges
Qu'aux merles il siffle à mi-voix
Il sème aux prés les perce-neige
Et les violettes aux bois

Théophile Gautier



TRANSMISSION FLORALE
FRANCE ET ETRANGER

étamine

83, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.10.21

Ouvert de 8 H 30 à 12 H 15 et de 14 H à 19 H
Dimanche de 10 H à 12 H 30

Etablissement horticole

René SOMMER

40 chemin du Beulenwoerth 67000 STRASBOURG

Téléphone 88 31 15 38

LIVRAISON GRATUITE
STRASBOURG ET FAUBOURG

Toutes Décorations Florales
et mortuaires
Plantes vertes et Bouquets
Fleurissement et
Entretien de Tombes
Plantes à Massifs et Balcons



ETABLISSEMENTS HORTICOLES

Frédéric ROTH

Plantes de serre et d'appartement
Palmiers et plantes pour balcons
Bouquets - Couronnes - Gerbes
Travaux décoratifs

52, rue Jeanne d'Arc - 67000 Strasbourg-Robertsau - Tél. 88.31.16.67
PAVILLON DE FLEURS FREDERIC ROTH
Place des Peupliers - Cimetière Nord

Livraison gratuite Strasbourg et Faubourg



	page
— Dossier P.O.S.	4 à 9
— Port aux pétroles	11
— Rêve ou cauchemar	13
— Canal des Français	14
— Place du Corps de Garde	15
— Personnes dépendantes	19-20
— Ecole rue Adler	21
— Läuchblättel	25-26

L'ECHO

Bulletin trimestriel publié par l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau

Association agréée par arrêté préfectoral du 24.4.84 pour la défense de la Nature, de l'Environnement et du Cadre de la Vie

Responsable de la publication et adhésions :

M. Edgar HERRMANN
7, rue Isaac Haffner
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

COMITE DE REDACTION :

J.-Y. HANGOUET, E. HERRMANN,
M. HOFFSESS, B. IRRMANN,
C. LEMARQUAND, R. JEANVOINE,
L. MOEDER, H. SCHWARTZ

Imprimerie MUH-LE ROUX

TIRAGE : 9 000 exemplaires

EDITORIAL

QUEL URBANISME POUR LA ROBERTSAU

Les nouvelles constructions de plus en plus nombreuses, poussent de partout sur les espaces encore libres ou les terrains de maraîchers qui disparaissent sous le béton et le macadam.

Cette urbanisation intensive paraît désordonnée, incohérente et pour certains même anarchique !... Elle aboutit à la défiguration du village du Läuch.

Cette transformation du « village » en « faubourg » résidentiel urbain est mal vécue par beaucoup de Robertsauviens. De plus en plus les habitants manifestent leur attachement au « cachet du Läuch » : un habitat original dans un environnement spécifique de qualité que tout le monde voudrait préserver et conserver. Mais en réalité cela est bien difficile et on constate une dégradation certaine de la qualité de notre environnement par la destruction des espaces libres, des vergers, des jardins qui font tout le charme de la Robertsau.

L'urbanisation entraîne également des nuisances pour les riverains des anciennes rues par l'augmentation du trafic. Pourquoi n'impose-t-on pas aux promoteurs de réaliser les nouvelles voiries de desserte au préalable ?

Par contre pour les anciennes rues encore dépourvues d'égoûts (environ 500 logements) et d'un aménagement minimum respectant la spécificité des petites rues typiques du Läuch, avec les jardins de devant, on n'a pas encore trouvé de solution acceptable. Un peu d'imagination et la volonté de trouver de nouvelles solutions devraient permettre de satisfaire les habitants de ces rues : Rue des Maraîchers, Rue St Fiacre, Rue des Jardiniers...

La concertation avec les riverains pour l'aménagement de ces rues est certes difficile pour concilier tous les intérêts parfois divergents. Mais cette concertation avec les riverains et les associations est souhaitable et peut amener des idées nouvelles intéressantes aboutissant à des solutions acceptables.

COMMENT MAITRISER CETTE URBANISATION

Les Robertsauviens ont l'impression que ce rouleau compresseur qui démolit, uniformise, défigure le Läuch est difficile à arrêter et même à contrôler. Ils se sentent impuissants en face de la machine infernale des promoteurs qui nous construisent à tour de bras des « BOIS JOLI », des « VILLAS DE MELANIE » des « VILLA St FIACRE » et même des « JARDINS FLEURIS DE POURTALES » dernière idée d'un promoteur très actif au centre de la Robertsau.

A force de démolir les jardins de la Robertsau il ne restera plus de terrains pour réaliser cette place centrale qui fait tant défaut au cœur de la Robertsau, même plus quelques mètres carrés pour édifier une statue à St Fiacre patron des maraîchers dans ce « Parc St Fiacre ».

Une réflexion globale s'impose dans le quartier « CENTRE ROBERTSAU » délimité par la Rue des Jardiniers, la Rue Boecklin, la Rue Mélanie, la Rue du Beulenwoerth et les terrains de l'Hôpital St François.

Cette réflexion sous la forme d'un programme d'aménagement d'ensemble (= PAE) prévu par les procédures d'urbanisme est un des outils pour maîtriser l'urbanisation et donner plus de cohérence au quartier sans oublier les équipements publics nécessaires à financer par les promoteurs. Cette procédure n'a jamais été utilisée à Strasbourg, le Centre Robertsau se prête à une expérimentation.

L'ADIR le demande avec insistance depuis des mois. Attention, bientôt il sera trop tard car les promoteurs eux n'attendent pas...

Le Président de l'ADIR :
E. HERRMANN

LE NOUVEAU P.O.S. DE LA ROBERTSAU

Le nouveau plan d'occupation des sols (P.O.S.) a été signé par Mme Catherine TRAUTMANN, Présidente de la CUS, le 28 janvier dernier. L'enquête publique, pour l'approbation définitive de ce plan, se fera du 18 mars au 20 avril prochain et vous aurez l'occasion de donner votre avis sur ce dossier.

L'ADIR a demandé que cette enquête soit décentralisée au niveau des quartiers et que les plans et documents soient accessibles aux Robertsauviens pour permettre une information et une concertation réelle.

Nous organisons des permanences pour répondre à vos questions et engager le débat sur les diverses propositions de l'ADIR sur ce dossier (voir ECHO d'avril 1990).

Des points positifs

Depuis 15 ans que nous suivons ce dossier nous constatons que certains points ont évolué favorablement pour :

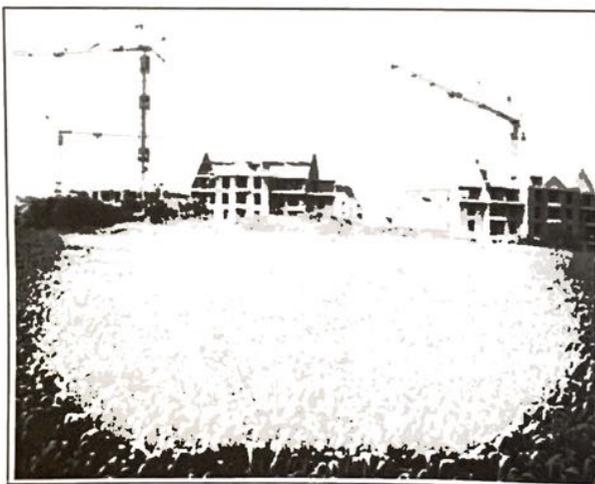
- limiter la densification et la hauteur des immeubles
- la préservation du cachet spécifique du « Lauch » et des petites rues à aménager sans détruire leur caractère
- la protection d'une partie des terres maraîchères et de la forêt de la Robertsau
- l'aménagement des berges de l'Ill et du Muhlwasser
- une meilleure prise en compte des problèmes d'environnement

Accord pour une place au centre

Nous avons obtenu, en particulier, que des terrains soient réservés pour réaliser une place publique au cœur de la Robertsau derrière l'Église Protestante et que le Parc de la Petite Orangerie soit agrandi. Nous espérons qu'un plan d'aménagement d'ensemble de ce secteur sera étudié au courant de l'année 1991 pour contrôler et maîtriser l'urbanisation de ce quartier en pleine évolution.

Voirie et piste cyclable au Dœrnel

Au point de vue voirie, les crédits ont déjà été votés pour l'aménagement de la Rue de la Sauer et de la Rue de l'Aubépine



avec piste cyclable, reliant la Cité de l'Ill jusqu'au Wacken à travers le Dœrnel avec une passerelle sur l'Ill. Ces travaux devraient être réalisés en 1991/92 en même temps que l'aménagement des berges de l'Ill et du Muhlwasser dans ce secteur.

Le nouveau P.O.S. va-t-il tout régler ?

Nous pensons que le P.O.S. ne permettra pas de tout régler et contrôler cette urbanisation incohérente ou même anarchique pour certains que nous dénonçons depuis des années.

Peut-être même que la publication du P.O.S. facilitera la tâche des promoteurs. Nous pensons que la municipalité devra trouver des moyens efficaces pour contrôler les « activités » des promoteurs et maîtriser l'urbanisation de notre quartier :

- par la mise en place de plans d'aménagement d'ensemble à étudier par secteurs de 5 à 10 ha à définir au P.O.S.
- par la négociation judiciaire des ventes ou des échanges de terrains appartenant à la Ville, et ils sont nombreux à la Robertsau, qui devrait lui permettre de s'opposer à des opérations non souhaitables.
- par une application stricte de la réglementation du P.O.S. lors de la délivrance des permis de construire pour imposer la réalisation des équipements nécessaires, en particulier des voiries d'accès au préalable.

Des points en suspens

Il reste bien sûr des points à améliorer ou à changer et nous espérons qu'après l'enquête publique et la concertation avec les associations de quartier des modifications pourront encore être apportées au P.O.S. de la ROBERTSAU.

Cohabitation difficile avec le Port aux Pétales

Les installations classées dangereuses du Port aux Pétales, dont 8 entreprises classées type SEVESO à cause des risques et des nuisances, nous paraissent à long terme incompatibles avec un quartier résidentiel de 30 000 habitants.

Dans l'immédiat nous espérons avoir bloqué l'extension des installations du Port aux Pétales vers le quartier et vers la forêt et la nouvelle municipalité a pris conscience du problème.

Le tracé de la pénétrante Est est à revoir

Les distances de sécurité imposées par les Directives SEVESO ont contraint les urbanistes à déplacer le tracé de la Pénétrante Est vers le quartier et à travers la forêt du Thalerkopf ce qui nous paraît inacceptable...

Des solutions alternatives restent à étudier. Dans l'immédiat il faut réaliser rapidement le « Contournement Est » pour limiter le transit des camions à travers notre quartier.

Des garanties pour les grandes voiries

Pour éviter que les emprises de 25 ou 30 m réservées pour les grandes voiries sur les 2 axes SUD - NORD et les 2 ROCADES EST - OUEST ne deviennent des « boulevards urbains » de transit pour les voitures à travers notre quartier, cassant le « village » en morceaux, nous demandons des garanties et des mesures techniques appropriées à définir noir sur blanc dans le P.O.S.

Et pour l'aménagement des petites rues

Nous demandons que les rues qui ont un caractère particulier soient aménagées en « cour urbaine » et nous pensons, entre autres, à la Rue des Jardiniers, la Rue des Maraîchers, la Rue du Dr François, la Rue St Fiacre..., aménagement à discuter cas par cas en concertation avec les riverains.

IL RESTE DU PAIN SUR LA PLANCHE !... A DESSIN DU P.O.S...

Le Président de l'ADIR
E. HERRMANN

POS Les revendications de l'ADIR

Le Plan d'Occupation des Sols est un document d'urbanisme essentiel qui règle l'avenir de notre quartier pour les décennies à venir. L'enquête publique relative au POS aura lieu du 18 mars au 20 avril 1991 : les modalités précises ne sont pas encore connues au moment où nous mettons sous presse.

L'ADIR veut contribuer à ce débat en donnant aux Robertsauviens l'opportunité de se prononcer, au-delà des points de détail, sur les grandes options d'avenir concernant notre quartier.

Si nous, habitants de la Robertsau, nous voulons intervenir sur ce qui sera notre quartier demain, c'est maintenant qu'il faut réagir. L'ADIR vous propose de soutenir sa plate-forme revendicative. Libre à vous, bien sûr, de rayer l'un ou l'autre point avec lequel vous ne seriez pas d'accord ou d'en rajouter que nous aurions omis ou que vous jugeriez prioritaire.

Un seul impératif : compléter et signer le talon ci-dessous et renvoyer-le à l'ADIR 7, rue Isaac Haffner Strasbourg-Robertsau qui transmettra au Commissaire-Enquêteur.

✕

Monsieur le Commissaire-Enquêteur

Dans le cadre de l'enquête publique relative au Plan d'Occupation des Sols de la Ville de Strasbourg, j'ai l'honneur de vous faire connaître mon avis sur les grandes options du POS pour le quartier de la Robertsau.

Inquiet quant à l'évolution de l'urbanisation de ce quartier et soucieux de préserver la qualité de la vie, j'estime nécessaire la révision du POS sur certains points et je demande :

1. l'interdiction de construire de nouvelles installations classées dangereuses du « TYPE SEVESO » au Port aux Pétales.
2. L'abandon de la partie nord du tracé de la « Pénétrante Est » pour préserver la forêt, les installations sportives de la SOAS et les propriétés privées Rue de la Carpe Haute.
3. la suppression de « l'axe Est-Ouest » reliant la Rue de la Papeterie au Port aux Pétales sur une emprise de 30 m.
4. l'inscription d'une piste cyclable en site propre reliant la Rue David Richard au Chemin du Beulenwoerth afin de réaliser un axe cyclable nord-sud à travers le quartier.
5. la mise en œuvre d'un « Plan d'aménagement d'ensemble » pour le CENTRE ROBERTSAU incluant un agrandissement du Parc de la Petite Orangerie et la réservation de terrains supplémentaires.
6. la réduction du coefficient d'occupation des sols (COS) de 1,8 à 1,2 et la réduction de la hauteur des immeubles de 15 à 12 m pour la Rue Bœcklin.
7. la révision à la baisse des emprises des petites ruelles du centre ancien dont le POS prévoit l'élargissement.
8. le classement en zone ND (non constructible) du Parc Pourtalès et des terrains situés en lisière de la forêt jusqu'à une distance de 200 m (au lieu des 50 prévus).
9. la préservation de la « Ceinture Verte » de toute construction.
10. la réservation d'un espace vert dans le cadre de l'aménagement de la « Place du Corps de Garde ».
11. le classement du « Parc de la Villa Schmidt » à côté de la Papeterie en espace vert public.
12. la remise en eau du « Canal des Français » et des étangs du « Parc Pourtalès ».
- 13.
- 14.

Je vous prie de croire, Monsieur le Commissaire-Enquêteur, à l'expression de ma considération.

Signature :

Nom et Prénom

Adresse

POS - PERMANENCES DE L'ADIR

les jeudis 28 mars et 4 avril 1991 de 17 h à 19 h

Salle du Coq Blanc - Rue Mélanie

- consultation des plans
- débat sur nos revendications

RUE DES JARDINIERS

Sur le programme de voirie de la C.U.S. des trois prochaines années, figure le réaménagement de la rue des Jardiniers, permis par la fin des opérations immobilières riveraines.

Le projet de réaménagement, non encore défini, devra essayer de concilier la sécurité des piétons, des cyclistes et surtout des enfants, se rendant à l'école du Parc, avec une circulation automobile, dont le sens unique, dû à l'étroitesse de la voie, est entrée dans les habitudes des utilisateurs.

L'ADIR propose que ce réaménagement soit l'occasion d'une large concertation, à engager très en amont du projet, c'est-à-dire maintenant, avec les riverains, les parents d'élèves et les utilisateurs de cette rue.

Les options d'aménagement sont en effet variées, et, pour lancer le débat, l'ADIR vous propose le petit questionnaire suivant, que vous pourrez renvoyer au siège de l'association, après avoir coché la ou les case(s) de votre choix.

O l'aménagement futur de la rue des Jardiniers, doit être semblable à celui de la rue Kempf, à savoir : disparition des jardins de devant pour laisser la place à une voie automobile de 4,5 m de large, des trottoirs des deux côtés avec des places de stationnement. Avec un maintien du sens unique de voiture actuel.

O l'aménagement futur de la rue des Jardiniers doit chercher à préserver son cachet, par le maintien des jardins de devant, une limitation de la vitesse des voitures (toujours en sens unique) par des aménagements dissuasifs, une limitation très contraignante de la circulation automobile, entre les rue de la Tanche et Mengès, pour assurer la sécurité des écoliers.

O je serais d'accord pour que les cyclistes soient autorisés à utiliser la rue des Jardiniers dans les deux sens (c'est-à-dire notamment en contresens des voitures), si les automobilistes sont prévenus par une signalisation adéquate.

■ M. H.

Je suis :

J'habite

Autre suggestions :

RESTAURANT

AL'Aigle d'Or

CHEZ ROBERT

- Plat du jour
- sa carte midi et soir
- Pierrade, les vendredi et samedi soirs

181, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG TEL 88 31 24 55

Salon Coiffarelle

Josiane Delfarre

109, route de la Wantzenau
67000 Strasbourg Tél. 88 31 45 30

Pressing de la Robertsau

75, route de La Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
TEL. 88 31 18 33

Photo-Ciné FRITZ

- Travaux Photos en 24 h
- Photos d'identité
- Reportage - Mariage
- Portraits

109, Rue Boecklin
67000 Strasbourg-
Robertsau

Tél. 88.31.43.10



Restaurant « Joyeux Pêcheur »

Mme Betty KIEFFER

- sa tarte flambée au feu de bois
- sa carte « SPECIALITES ALSACIENNES »

Ouvert tous les jours de 18 h à 23 h
Fermé les mids

59, Route de La Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 00 04

De Salade, s'Gemues und d'Kritter
Boddefrisch s'ganze Jahr!

La Cueillette

Bernadette et Charles KOEPF
Marafchers

Rue de la Roue - Robertsau
Tél. 88 31 19 26

PHILDAR

72, RUE BOECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- ★ FILS A TRICOTER
- ★ COLLANTS
- ★ BAS
- ★ CHAUSSETTES
- ★ CONFECTION
- ★ MERCERIE

Tél. 88.31.14.06

PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

- Soins du visage et du corps
- Bronzarium
- Manucure / Maquillage / Epilation

92, rue Boecklin - Tél. 88 41 87 98



GARAGE MUNCH PAUL

Agent CITROËN
☎ 88.31.06.01

Mécanique
Tôlerie



OPTIQUE DE LA ROBERTSAU

96 rue Boecklin
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.65.24

accueil,
choix,
qualité

COUP DE JEUNE SUR LA ROBERTSAU

A l'initiative d'Ingrid Ernst, ancienne Robertsauvienne, la Robertsau a eu récemment la visite d'un groupe d'une trentaine d'étudiants en urbanisme, groupe de travail franco-allemand, puisque ces étudiants étaient issus de l'Institut Français d'Urbanisme (Université Paris VIII) et de l'Institut d'Urbanisme de Berlin. L'ECHO s'est accroché à leurs baskets.

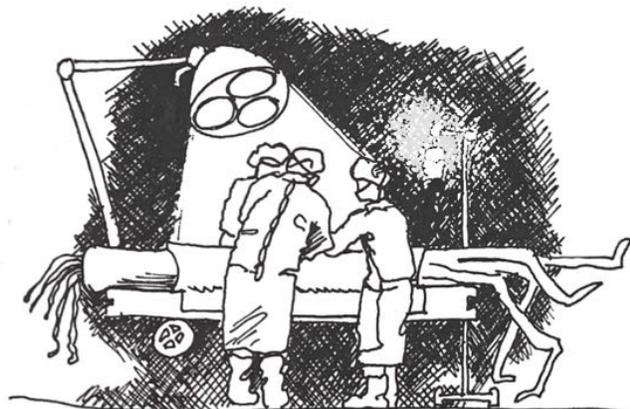
Pendant une semaine, du 16 au 23 février derniers, ils ont donc parcouru le quartier, rencontré les élus, des techniciens, des responsables d'associations et beaucoup réfléchi, pour produire, au bout de 3 jours et 3 nuits de *brain storming*, un remarquable travail de synthèse et de proposition pour le quartier.

L'ECHO reviendra plus en longueur sur leurs résultats, mais on peut d'ores et déjà relever la philosophie générale de leurs conclusions, à savoir un souci vite acquis, de prévoir à la Robertsau un urbanisme, qui préserve prioritairement les espaces ouverts et les rares éléments de patrimoine architectural encore visibles.

voie de transit pourrait être créée de la rue Charles de Foucault à la rue Mélanie, par la rue du D^r Freysz.

5. Aménager un certain nombre de petits espaces verts, dans le centre ancien du quartier ; place du Corps de Garde, à l'ancienne Gendarmerie, à l'angle des rues Mélanie et du D^r Wœhrlin, en complément de réaménagement de la Petite Orangerie agrandie.

6. Ouvrir le parc de l'Hôpital St François, qui constitue aujourd'hui le plus grand espace vert au cœur de la Robertsau.



Le poirreau sur le billard

On se contentera ici de citer quelques-unes de leurs idées les plus marquantes.

1. Préserver une ceinture verte, qui fasse réellement le tour du quartier, des berges de l'Ill et du Muhlwasser jusqu'au château de Pourtalès. La zone agricole autour de la ferme Bussière devrait absolument être préservée de toute urbanisation, par une affectation publique (golf, arboretum, etc.).
2. Limiter l'urbanisation à une densification des zones urbaines existantes.
3. Déménager la Papeterie et convertir la zone artisanale de la Cité de l'Ill en parc d'activités tertiaires, dont les aménagements se prolongeraient jusqu'aux berges de l'Ill, à travers la Cité.
4. Limiter fortement la circulation dans le centre ancien de la Robertsau, autour du Temple protestant, notamment par une mise en sens unique de la rue Boecklin (pour les voitures), entre la rue Silberrath et la route de la Wantzenau, en complément de la rue St Fiacre. Une

7. Maintenir, au minimum, les voiries étroites et sinueuses, avec leurs jardins de devant, dans le cœur historique du quartier (rue Médiante, rue du D^r François, rue de la Prairie, rue de l'Angle,...) avec une accessibilité réservée au riverains.

8. Mener une politique volontariste de préservation et de mise en valeur du patrimoine architectural du quartier (les quelques petites maisons de pêcheurs qui subsistent encore, par ex.), qui passe par un recensement préalable de ces richesses.

9. En matière de transports collectifs, dans l'attente d'un tramway hypothétique, rechercher les possibilités d'améliorer les dessertes en autobus, par l'aménagement de couloirs de bus en site propre.

C'est dire si le travail a été fructueux. Il a eu le mérite principal de prouver l'utilité d'un investissement intellectuel sur le quartier, pour définir, au-delà des seuls instruments tels que le POS, une véritable stratégie de développement pour le quartier.

■ Marc HOFFSESS

R. TEDONE



Cycles
Cyclomoteurs
Réparations
Pièces détachées

158, rue Boecklin
ROBERTSAU - 67000 STRASBOURG Tél. 88.31.56.17

FERS ET MÉTAUX

J. DOERR succ. R. KNOLL

7-7a, rue Redslob
STRASBOURG-ROBERTSAU
tél. 88 31 13 53

Boulangerie
Pâtisserie

PASCAL

Au Délice à l'Ancienne

ouvert le dimanche
de 8 h à 12 h 30

93, route de La Wantzenau
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.02.06

BABY-LAINE

SPÉCIAL ENFANTS

77, rue Boecklin
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.18.51

FENÊTRES P.V.C. ET ALU
VITRERIE - MIROITERIE - SÉCURIT -
VITRAGES ISOLANTS



KOENIG-REIMINGER S.A.

FONDÉE EN 1930
Société anonyme au capital de 250.000 F

102 route de La Wantzenau
Tél. 88.31.12.50
STRASBOURG-ROBERTSAU

BOULANGERIE - PATISSERIE



10, RUE MÉLANIE
Tél. 88.31.11.22

STRASBOURG
ROBERTSAU

MWOLFF

TRAVAUX PUBLICS

TERRASSEMENTS - CONDUITES ET CANALISATIONS
TOUS TRAVAUX DE PAVAGES - AMÉNAGEMENTS
EXTÉRIEURS - LOCATION DE MATÉRIEL

6, rue de l'Uranium - Zone Industrielle
B.P. N° 46 - 67800 HOENHEIM
Tél. : 88.62.01.01
Tél. mobile : 88.68.78.39
Télécopieur : 88.62.40.61



ENTREPRISE DE PEINTURE ET DÉCORS

Jean Beyler S.A.

MAÎTRE PEINTRE - LAURÉAT DU TRAVAIL
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE
MEMBRE DU CERCLE DES MAÎTRES PEINTRES DIPLOMÉS

peinture en bâtiment intérieurs et extérieurs • tapisseries et tenture plafonds
imitation bois et marbres • tous revêtements de sols • échafaudages
étanchéité • imperméabilisation • isolation des façades

Z.A. - 12, rue Foch - 67450 MUNDOLSHEIM - Tél. 88.81.96.84

PEUGEOT TALBOT

GARAGE MAEHLING

Zone artisanale Vogelau
8 rue des Sarcelles - Schiltigheim
près du Centre Commercial Ried - Hoenheim

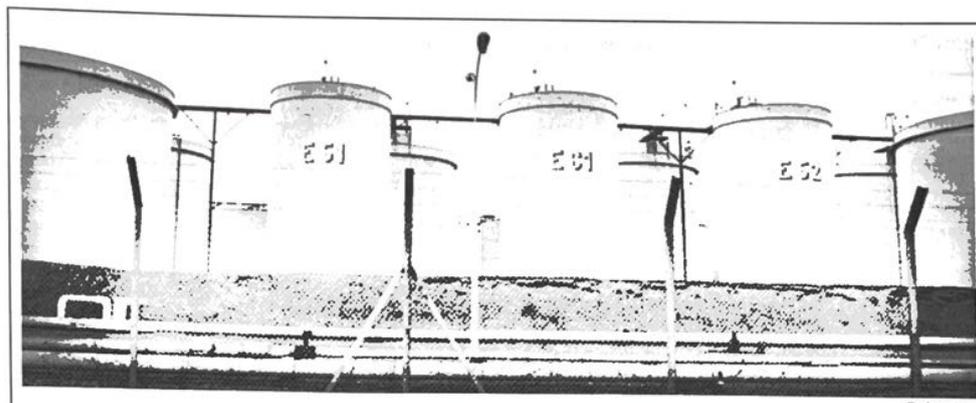
BOULANGERIE-PÂTISSERIE

Jean-Paul CIESLAK

181, route de La Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.03.75

EXTENSION DU PORT AUX PÉTROLES

Après six semaines d'enquête publique et une mobilisation massive, il reste un espoir réel de voir aboutir les revendications des Robertsauviens contre l'extension du port aux pétroles.



B. Irrmann

L'histoire commence courant décembre par la publication d'une enquête publique du 4 janvier au 4 février 1991 prescrite sur la demande présentée par le groupement pétrolier de Strasbourg en vue de l'autorisation d'extension du dépôt d'hydrocarbure, rue de Rouen.

Cette extension concerne, en fait, la construction de deux nouvelles cuves d'une contenance respective de 7 325 m³ et 9 540 m³ prévues pour stocker des hydrocarbures de catégories B et C (Super, essence, super sans plomb, etc...) et la transformation de 4 autres cuves. Cette extension porterait la capacité de stockage du G.P.S. (Total, Elf et BP) à 118 278 m³, soit 17% de stockage supplémentaire.

L'enquête publique, annoncée avec le minimum légal de publicité comme à l'habitude, démarre donc début janvier. Malheureusement, les premiers jours, impossible de mettre la main sur ce dossier, le registre d'enquête publique n'en fera mention que le 14 janvier (10 jours après le début d'enquête). Après étude du dossier, l'ADIR propose à tous ceux qui le désirent, de se joindre à eux le 18 janvier pour une réunion de concertation et d'actions à entreprendre contre ce projet et c'est ainsi que l'ADIR, l'ASSER, l'AFRPN, l'APP Robertsau, l'ADIQ, l'APFR, l'ECOPOLE, APF Musau ainsi que Madeleine BROM, conseillère municipale, se retrouvent unis dans la rédaction d'une lettre type à adresser au commissaire-enquêteur, lettre type qui sera distribuée le 25 janvier au matin aux Robertsauviens

avant une manifestation qualifiée Jacoutot qui aura pour but de perturber le trafic des camions citernes. FR3 Alsace et les DNA étaient là pour couvrir l'événement. Parallèlement à cette action, il est demandé à Monsieur Garçon, commissaire enquêteur, de prolonger l'enquête publique, prolongation qui sera acceptée pour 15 jours soit jusqu'au 19 février. Une réunion d'information publique a aussi été demandée, mais elle a été refusée par le commissaire-enquêteur.

Monsieur Garçon, cependant, avait proposé une réunion d'information réunissant les présidents des associations et un représentant de la D.R.I.R. à Monsieur Janvier, administrateur du G.P.S., mais ce dernier n'a pas daigné donner de suites favorables à cette proposition, prétextant des difficultés d'organisation...

Pendant cette enquête publique, la municipalité a eu son avis à donner sur cette extension qui est assujettie à la législation sur les installations classées, et c'est ainsi qu'au Conseil municipal du 28 janvier, un avis défavorable est donné, recitifiant une proposition d'avis favorable avec réserves, en dernière minute.

Cet avis a été donné pour les raisons suivantes :

- absence d'infrastructures routières permettant d'absorber le trafic
- risque d'augmentation de la distance d'isolement
- absence de garanties de l'étanchéité des cuvettes de rétention

- absence d'un réseau de contrôle efficace des eaux souterraines
- absence de la publication d'un Plan Particulier d'Intervention pour l'ensemble des installations du port aux pétroles.

Dans la lignée de cet avis, la municipalité a refusé les permis de construire sollicités par le G.P.S. à l'automne dernier, début janvier, à cause avant tout d'une mauvaise infrastructure routière rue de Rouen. Toutes ces positions prises vont effectivement dans le bon sens, mais ne vous y trompez pas, si le contournement Est se fait, le port aux Pétroles risque de se développer car les réticences actuelles de la municipalité contre ce projet seront levées. Madame le Maire de Strasbourg est aussi présidente du Port Autonome, ne l'oublions pas ! (et l'on peut d'ailleurs se demander si la défense de ses administrés est une tâche compatible avec les ambitions de développement économique d'un port autonome). Nous demandons depuis des années le transfert du Port aux Pétroles, il faudra continuer à se battre pour l'obtenir.

Dans l'immédiat, l'enquête publique pour l'extension du port est close et le commissaire enquêteur a reçu plus de 600 lettres d'opposition à ce projet. Il aura à rendre son avis à la préfecture à la mi-mars et il ne reste qu'à espérer que Monsieur le Préfet suive l'avis de la majorité des personnes consultées pour ce projet, et émettant un avis défavorable.

■ Jean Yves HANGOUET

Principaux arguments avancés contre l'extension du Port aux Pétroles :

- Augmentation de stockage de plus de 16% de produits très volatils (environ 17 000 m³)
- Augmentation sensible du trafic routier (camions citernes) d'un minimum de 16%
- Nuisances (odeurs, pollutions de l'air et de l'eau) supplémentaires dans un quartier déjà fortement soumis aux problèmes d'environnement.

WASH MACHINE C.Q.F.D.

A l'époque où l'on croit révolu les « potins » des « Mères Denis » au lavoir du village, à l'ère où l'équipement ménager propose le « Nec Plus Ultra » en matière de robotisation des tâches ménagères, on découvre qu'il en est... (des commerces) qui restent « dans le coup » bien que datant des années quarante. Je parle des laveries automatiques.

Un véritable « Salon de Lavage »

Une laverie automatique à la Robertsau ? Que dis-je, « Salon de Lavage » serait plus juste. Happy Wash est en effet à la laverie automatique ce qu'est un « hôtelier » à l'hôtelier. Décor raffiné, propreté irréprochable, surveillance vidéo, musique d'ambiance, journal du jour, revues hebdomadaires... Des bancs confortables, du chauffage l'hiver, un « détail » souvent absent dans ce genre d'établissement ; bref, un ensemble harmonieux pour que la corvée du lavage devienne plaisir. La volonté de se démarquer et redonner à la profession une nouvelle image, sans nul doute une image où se reconnaîtra tout Robertsauvien, voire tout Strasbourgeois.

Mais qui dit laverie automatique, pardon, Salon de Lavage, dit libre-service donc pas de commerçant qui vous reçoit. En effet, même si son « inventeur » vous accueille souvent avec sympathie et vous facilite vous-même dans son univers d'automatisme, il n'en est pas moins un « self » où l'on se débrouille tout seul. Mais que cela ne vous décourage nullement, tout y est clairement indiqué. Munissez-vous simplement de monnaie, que ce soit des pièces de 1, 2, 5 ou 10 francs, le distributeur de jetons « avale » tout, tout... sauf des billets.

D'aucun pourrait se demander à quoi bon peut me servir une laverie, j'ai ma machine ! N'avez-vous jamais eu de « gros volumes », couettes, couvertures, rideaux... à laver et que votre machine ne « supportait » pas ? N'avez-vous jamais laissé accumuler du linge ou en avoir des valises pleines au retour de vacances ? N'avez-vous jamais « pesté » pour les draps qui pendent durant des jours dans votre salle de bain ? Autant de raisons pour découvrir Happy Wash, sans parler d'une panne de machine ou, bien sûr, tout simplement d'en manquer totalement. Nous sommes donc tous inté-

ressés par ce type de commerce, trop souvent « boudé » par méconnaissance d'utilisation ou par « snobisme ».

Mais Happy Wash va plus loin encore. Persuadé que nous sommes tous des clients potentiels, et que certains pourraient simplement manquer de temps, Happy Wash se propose de ramasser à domicile. Livré le lendemain après avoir été lavé et séché, il vous en coûtera moins de 120 francs pour, exemple, une grosse couette.

Face aux plus réticents, Happy Wash joue son Jocker avec l'installation prochaine d'un pressing automatique. Là encore l'automatisme total pour nettoyer à sec costumes, pantalons, bref tout ce que nous amenons généralement au Pressing. 7 kg de linge à « dégraisser » pour 60 francs, voilà de quoi séduire... même les plus irréductibles ! Nous attendons déjà avec impatience.

C.B.

HAPPY WASH

2 rue Jardin Keck
67000 STRASBOURG ROBERTSAU
(100 m à gauche après la Clinique Ste Anne)
Tél. 88 41 90 80

MEDIUM ROSA DE LUCES

VOYANCE, TAROLOGIE, RADIESTHESIE, NATUROPATHIE
Conseil en Relations Humaines et Esotériques

- Rééquilibrage psychique et énergétique (hypnothérapie, sophrologie, magnétisme)
- Dégageant des ondes nocives cosmo-telluriques
- Caractérologie par étude astrale et recherche du karma (karmathérapie)
- Effectue travaux occultes (affectif, dépression, protection, entreprise commerciale)

Consultation sur rendez-vous

☎ 88.41.95.96

79, rue Boecklin - ROBERTSAU (près du Conseil de l'Europe)
UNE AIDE SPIRITUELLE DE 9 H A 21 H



ETABLISSEMENTS

WERNERT F.

INSTALLATIONS SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
TOUS TRAVAUX DE TOITURES/ISOLATION

76a, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG ROBERTSAU Tél. 88.31.03.20

STUDIO JACQUES

vosre photographe à la Robertsau
Portraits, Mariages, Photos Industrielles et Publicitaires
11, rue du Docteur Woehrlin (angle rue des Maraîchers)

Tél. 88.31.24.57

RÊVE OU CAUCHEMAR ?

Jusqu'à présent nous vous avons surtout présenté nos projets et nos idées pour la Robertsau future sous forme de rêve. Essayons pour une fois d'imaginer le pire, et faisons ensemble un cauchemar. En espérant que ce voyage au bout de la déprime sera salutaire et que nous nous réveillerons avant que le cauchemar ne soit devenu réalité.

Le thème: La forêt de la Robertsau en 2009.

PRESENTATION DU PLAN DE SAUVETAGE DE LA FORET DE LA ROBERTSAU

MINES GRAVES A LA COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT DE VENDREDI DERNIER. IL EST VRAI QU'ELUS, TECHNICIENS ET ASSOCIATIONS AVAIENT A SE PRONONCER SUR LE PLAN DE SAUVETAGE DE LA FORET DE LA ROBERTSAU. BUT DE LA MANOEUVRE : ENRAYER LA CHUTE DES ARBRES QUI S'EST ENCORE ACCÉLEREE DURANT L'ANNEE ECOULEE.

En guise d'introduction aux débats, M. DUFRENE, directeur des services forestiers de la ville de Strasbourg fit un rapide historique des grands changements intervenus : jusque dans les années 95, les 464 hectares de forêt avaient répondu avec beaucoup de bonheur aux besoins d'air pur et d'évasion des Strasbourgeois. Tout commença à se dégrader en 96 avec la réalisation de la pénétrante-Est qui amputa la forêt d'une trentaine d'hectares. A peine 6 mois après l'ouverture de cette route et sous la pression des pétroliers, on procéda à l'extension du port aux pétroles jusqu'au Karpfenloch ramenant la surface boisée à moins de 300 hectares. Il en résulta un surplus de circulation et l'on se vit dans l'obligation de réaliser des bretelles d'accès aux différentes gravières ainsi que des parkings supplémentaires. Soit un déboisement supplémentaire de 80 hectares. « C'est à cette époque (en 2004) que la qualité de l'air est devenue préoccupante sur le site et que nous avons relevé les premiers signes de dépérissement accéléré de nombreux feuillus » souligne M. DUFRENE. Mais tout allait empirer à la fin de la troisième guerre du golfe dont une des conséquences attendus fut le retour à un prix raisonnable de l'essence et à son corollaire, une réutilisation massive de l'automobile. « Il est certes difficile de savoir si ce sont les pollutions locales ou la dégradation de l'atmosphère au niveau de la planète qui sont responsables de la mort des arbres » dira encore M.

DUFRENE. Seule certitude, les chiffres : En 5 ans le nombre d'arbres à l'hectare était tombé en moyenne de 100 à 10 ce qui constitue un record national. On passa ensuite à l'examen du plan de sauvetage, orienté autour de deux axes. Les mesures d'urgence avec d'abord l'interdiction d'accès à la forêt les jours de vent. Le tragique accident qui avait endeuillé une famille un jour d'orage était encore dans toutes les mémoires. Le tracé des différents sentiers serait également revu et redessiné pour éviter les points de chute potentiels des arbres.



La partie technique du plan fut présentée par M. SAUERREGEN, le célèbre sylvothérapeute de Fribourg. Son objectif : sauver les arbres en les revitalisant. La méthode est relativement simple : il s'agit d'injecter à l'arbre une substance qu'il est capable d'assimiler et d'intégrer à la sève. Ainsi revigorés, les arbres résistent à la pollution et continuent leur croissance.

Cette méthode de mise sous perfusion a déjà fait ses preuves et sera expérimentée dès le printemps prochain. Certes, 2 500 euros par arbre et par an, ce n'est pas donné, mais le maintien d'une forêt en périphérie de la capitale de l'Europe est à ce prix.

B. IRRMANN

Pour moi, cette histoire est plutôt : un rêve un cauchemar
Voici, en gros, pourquoi :

J'habite : _____ Je suis : _____

Veillez retourner ce coupon à l'A.D.I.R. - 7, rue Isaac Haffner - 67000 Strasbourg

LE PROJET DE RESTAURATION DU CANAL DES FRANÇAIS

Suite aux diverses interventions et propositions de l'ADIR, les Services de la Ville étudient un projet de remise en eau du Canal des Français entre les étangs asséchés du Parc de Pourtalès et le Hellwasser près du Fuchs am Buckel.

Remise en eau des « Lacs de Pourtalès »

Rappelons que les lacs du Parc de Pourtalès étaient alimentés en dérivation sur le Canal des Français : la grille de prise d'eau est encore en place près de l'entrée du Parc côté Rue Mélanie. La sortie se faisait du côté de la Rue Kempf après l'écluse de la Rue Kempf. En amont de cette écluse, les enfants du quartier avaient aménagé une baignade à défaut d'avoir une piscine ! Les anciens s'en souviennent encore.

Ce tronçon a malheureusement été comblé pour le passage de tuyaux d'égouts de l'Emissaire Est et sur ce tracé le canal est définitivement abandonné ainsi que le pont de la rue Kempf dont il ne reste plus que le parapet comme souvenir et dont le rétrécissement sert de ralentisseur à l'entrée du quartier. Ce pont n'a donc pas perdu toute son utilité !

Le nouveau tracé du canal

Le nouveau tracé du canal partirait du côté nord du petit lac à côté du « pigeonier ». Les 2 lacs seraient reliés et surcreusés pour retrouver leurs eaux d'une profondeur d'environ 1 mètre. Le château et son parc retrouveraient ainsi leur aspect d'autrefois pour le plus grand plaisir des promeneurs. Le nouveau tracé du canal passerait entre le stade et le pâturage des chevaux de la Ferme Bussière. Il emprunterait le lit d'un fossé existant, encore bordé de saules, sur une longueur d'environ 600 mètres pour rejoindre l'ancien canal des Français. Ce tronçon encore existant, mais en très mauvais état, serait restauré sur environ 1,7 km le long de la Route de La Wantzenau pour avoir un vrai cours d'eau qui se jeterait dans le Hellwasser au niveau du Fuchs am Buckel derrière le Chalet.

Ce tracé a été reporté sur le POS qui vient d'être publié avec une emprise de 12 m de large nécessaire pour le canal et les chemements piétons ou cyclistes éventuellement aménagés en parallèle.

Le Hellwasser est en cours de restauration depuis 2 ans sur son tracé amont. Une nouvelle tranche est prévue en 1991 pour dégager la partie comblée par les résidus de l'ancienne station d'épuration dans les années 70.

L'ensemble du Hellwasser plus Canal des Français formerait à terme un tout harmonieux des plus attrayants pour la promenade ainsi qu'une animation pour le nouveau quartier autour de Pourtalès.

Le tronçon du canal au sud du parc

Il reste à savoir ce qu'advient du tronçon du canal existant encore autour du Parc de Pourtalès à partir du pont de la Rue Mélanie sur environ 300 m.

Il était question de le combler pour en faire un nouvel accès pour les voitures, le chemin actuel de 3 m de



E. Herrmann

large seulement étant insuffisant, en particulier les samedis, dimanches, lorsqu'il y a beaucoup de promeneurs à pied ou en vélo.

Nous estimons qu'il faut trouver un nouvel accès du côté Est du château ainsi qu'un parking et interdire l'accès des voitures par le chemin actuel ainsi que le parking autour du bâtiment en concertation bien sûr avec le propriétaire du château et l'exploitant du restaurant.

Quant au tronçon du canal, nous proposons qu'il soit maintenu et restauré pour être relié aux 2 lacs par le tracé de l'ancienne sortie. Dans un parc l'eau est toujours un élément agréable à mettre en valeur.

Canal autour du Port aux Pétroles

Sur le POS de 1982 il était prévu un canal de drainage autour du Port aux Pétroles qui devait avoir une double fonction :

- le rabattement de la nappe phréatique dans le quartier Est de la Robertsau suite à l'aménagement du barrage de GAMBESHEIM par EDF
- le contrôle éventuel des fuites de pétrole à partir des installations du Port aux Pétroles, où sont stockés 500 000 tonnes d'hydrocarbures, et des oléoducs le reliant à la Raffinerie de Reichstett.

On sait que « ces fuites de pétrole » se sont déjà produites à plusieurs reprises et on a constaté que la nappe phréatique de tout ce secteur est polluée depuis une dizaine d'années à tel point qu'il est interdit de pomper de l'eau dans cette nappe pour l'arrosage des

jardins familiaux et des cultures maraîchères du côté de la Rue de l'Afrique et de la Carpe Haute.

Le canal de drainage autour du Port aux Pétroles devrait donc se faire pour résoudre les problèmes posés par cette pollution des hydrocarbures et pour nous protéger des risques inhérents à ces installations que nous devons encore supporter pendant quelques années.

Ce système nous paraît plus efficace que le système des piezomètres mis en place pour repérer les pollutions éventuelles mais qui n'est pas efficace pour récupérer ces pollutions dangereuses pour notre nappe.

Le tracé de ce canal pourrait être parallèle à celui de la « Pénétrante Est » et pourrait être relié par la suite au canal de drainage existant le long du Rhin.

Des crédits étaient même prévus dès 1985 par l'Etat et EDF pour cette réalisation. Nous avons reçu confirmation par M. le Préfet, mais depuis cette date le projet est un peu tombé dans les oubliettes... on avait également étudié une solution de pompage dans des puits de captages de la nappe. Les Services concernés nous répondent que des études sont toujours en cours... d'autant plus que le tracé de la Pénétrante Est qui vient d'être publié au nouveau POS est remis en cause et que des variantes sont à l'étude.

L'ADIR a relancé les Services officiels pour qu'il y ait enfin des décisions pour garantir la sécurité de notre quartier et de notre environnement face aux risques des installations classées dangereuses du Port aux Pétroles.

Affaire à suivre...

■ E. HERRMANN

Crédit Mutuel

une banque à qui parler

1900 C.M.D.P. ROBERTSAU 1990
75 RUE BOECKLIN

ROBERTSAU

LE MOT DU PRÉSIDENT



90^e Anniversaire... un âge respectable

À la naissance du 20^e siècle, une poignée d'hommes généreux et courageux se sont associés pour créer la Caisse Mutuelle de Dépôts et de Prêts de la Robertsau avec pour devise « Aider et Servir ». Ce fut une des premières Caisses créées en Alsace et bientôt chaque village avait la sienne, une association locale avec ses membres, son Conseil d'Administration, son Conseil de Surveillance, son Caissier tous bénévoles et élus parmi les membres de l'association.

La dénomination a changé, le sigle est devenu « CREDIT MUTUEL », une banque à qui parler, mais l'esprit est resté le même. Le nombre de sociétaires et de clients a augmenté, le Directeur et les employés sont des professionnels salariés, le nombre des services offerts a augmenté, mais l'Assemblée Générale des Sociétaires est toujours souveraine et les élus des deux Conseils toujours des bénévoles du quartier, proches de vous pour défendre vos intérêts.

Une Banque, oui. Une Banque locale d'un genre particulier mais pas pour autant isolée car affiliée au groupe CREDIT MUTUEL ce qui permet à chaque Caisse de faire bénéficier ses sociétaires et clients de tous les services d'une grande banque : gestion informatisée, banque à domicile, guichet automatique, cartes de paiement, conseils financiers, placements, prêts et crédits aux plus justes prix.

Je souhaite longue vie à notre Caisse de Crédit Mutuel et que bien des générations encore profitent de sa spécificité.

Charles ANDRES
Président du Conseil d'Administration

La Caisse, son histoire, son quartier

Fondée le 8 octobre 1900 par une assemblée de 60 personnes son but était de stimuler l'esprit d'épargne, accorder des prêts à des taux non usuraires, améliorer la situation économique et sociale de ses membres et soutenir les exploitants agricoles et maraîchers.



L'ancien immeuble du 75 rue Boecklin

manent. Le 50^e anniversaire fut célébré le 8 octobre 1950 en présence de M. Pierre PÉRI-M-LIN, Ministre de l'Agriculture.

La période de 1950 à 1960 fut très favorable à l'essor de la Caisse, l'importance croissante de notre mouvement amena les Conseils à acquérir un terrain contigu pour la construction du nouveau siège de la Caisse au 77 rue Boecklin. Cet immeuble fut inauguré le 7 octobre 1962 en présence de M. le Comte Christian d'ANDLAU, Président de la Fédération. Ces locaux permirent un fonctionnement pendant juste 10 années, le personnel au nombre de 2 dès 1958 doublait pendant cette période.

Les locaux trop exigus nous amenèrent une fois de plus à envisager la construction de nouveaux locaux pour servir au mieux nos sociétaires et clients.



Les bureaux actuels de la CMDP au 75 rue Boecklin

L'héritage de Frédéric Guillaume RAIFFEISEN, pionnier du mouvement coopératif, a su grandir dans notre faubourg. Succinctement nous aborderons les étapes principales du développement de notre Caisse.

De 1900 à 1942 la Caisse fut gérée bénévolement, le gérant s'adonnait à ses travaux pendant son temps libre, le soir ou le dimanche. Dès 1942 la gestion fut confiée à des professionnels et le gérant devint salarié à temps complet.

Le nombre de membres augmenta sans cesse et la Caisse procéda à l'acquisition d'un immeuble au 75 rue Boecklin pour y abriter un bureau per-



L'immeuble du 77 rue Boecklin inauguré le 7 octobre 1962

L'ancien immeuble du 75 rue Boecklin fut démolé pour faire place à des locaux plus vastes et mieux aménagés. C'est le 24 décembre 1972 que la Caisse prit possession des locaux actuels.

Le développement constant, l'urbanisation de notre quartier favorisent la croissance de notre mouvement.

En 1990 une extension de deux bureaux confidentiels est réalisée. L'enracinement de notre Caisse dans la population robertsauvienne, la structure humaine de notre mouvement, l'adaptation des technologies modernes lui confèrent sa notoriété.

Les Conseils d'Administration et de Surveillance en 1990



De gauche à droite : René SUTTER - Charles FIEGENSCHUH - Charles ANDRES - Pierre SCHMIDT - Jean-Philippe BECK - Julien KITTEL - André WESTERMEYER - Jean-Jacques FREY - Jean-Pierre HOFFSESS - Raymond GAENG

Services et prestations de votre Caisse

Offrir à ses sociétaires et clients les services performants d'une banque moderne :

- le compte-chèques du Crédit Mutuel
- les cartes de paiement
CB - EUROCHEQUE - EUROCARD
- les livrets : bleu - rose - codévi
- le Compte et le Plan Epargne Logement
- le livret retraite
- les P.E.P. - plan d'épargne populaire
- les Assurances du Crédit Mutuel
- Crédit Mutuel Voyages -
toutes destinations, billetterie
- Guichet automatique de banque
- Imprimante Libre-Service
pour vos extraits de compte
- Dépôts titres
- Placements financiers - opérations de bourse
- Change - Compartiment de coffre-fort -
Dépôt de nuit



Une équipe pour vous servir

Privilégier les relations humaines,
les rendre plus personnelles
permettre de mieux servir
c'est l'équipe qui nous fait vivre
« Aider et Servir »



Yves HÉBÉLÉ - Directeur

RELATIONS CLIENTÈLE



Yves HÉBÉLÉ
Responsable Assurance



Michel GIBEL
Responsable Epargne Logement



Yves TRÉPAILLARD
Responsable Placements

SERVICE GUICHETS



Yves HÉBÉLÉ
Responsable Service

Yvonne BÉGIN
Responsable

Anna WEISSBERGER
Responsable

OUVERTURE DES GUICHETS TÉLÉPHONE 44 91 19 00

Marché de Montréal	du 9h à 12h30	13145 19100
Marché de Québec	du 9h à 12h30	13145 17100
Marché de Trois-Rivières	du 9h à 11h30	

LA SEULE PLACE DE LA ROBERTSAU



Réhabiliter la Place du Corps de Garde

Une proposition de l'A.D.I.R.

L'anecdote est bien connue. En 1984, un six novembre, à une cérémonie de dépôt de gerbes au monument au mort, situé « Place du Corps de Garde à la Robertsau », un adjoint au maire de l'ancienne Municipalité est arrivé en retard à la cérémonie, « parce qu'il n'avait trouvé sur aucun plan cette fameuse place du Corps de Garde » !
L'ADIR fait ici une proposition pour réhabiliter ce qui constitue la seule place de la Robertsau...

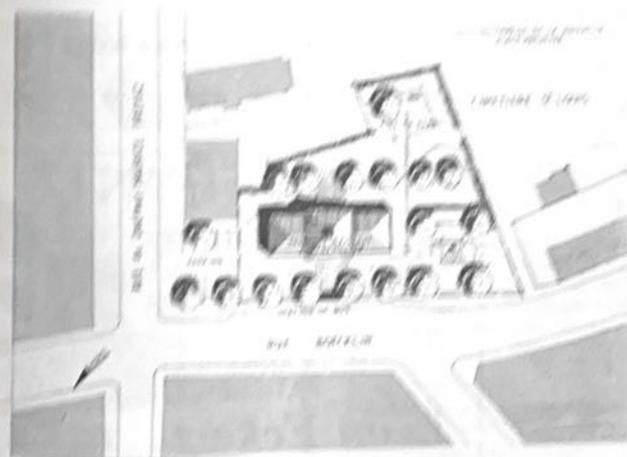
« La Place du Corps de Garde » est un lieu de mémoire et de reconnaissance. Elle est un lieu de rencontre et de dialogue. Elle est un lieu de vie et de mouvement. Elle est un lieu de service et de qualité. Elle est un lieu de fierté et de responsabilité.

La Place du Corps de Garde est un lieu de mémoire et de reconnaissance. Elle est un lieu de rencontre et de dialogue. Elle est un lieu de vie et de mouvement. Elle est un lieu de service et de qualité. Elle est un lieu de fierté et de responsabilité.

Avant 1981, cette place était un lieu de mémoire et de reconnaissance. Elle est un lieu de rencontre et de dialogue. Elle est un lieu de vie et de mouvement. Elle est un lieu de service et de qualité. Elle est un lieu de fierté et de responsabilité.

L'ADIR propose une réhabilitation de cette place, en tenant compte de ses caractéristiques historiques, architecturales, paysagères et sociales.

- Confinement du parking existant à l'angle avec la rue du St-François, création d'un parking au bout de la rue St-François;
- aménagement paysager de la place;
- placement du Corps de Garde, pour avoir un accès à l'arrière du bâtiment;
- installation, dans ce bâtiment, de services publics, services de la mairie, salle de réunion pour l'association de quartier;
- réhabilitation des trottoirs aux marches;
- site de repos, devant le restaurant, avec un accès direct au canal.



Une équipe pour vous servir

Privilégier les relations humaines,
les contacts personnels,
perfectionner en permanence
leur savoir faire,
c'est l'équipe en place pour vous
« Aider et Servir »



Gilbert NEGELE - Directeur

RELATIONS CLIENTÈLE



Patrick FINCK
Responsable Assurances



Michel GEIN
Responsable Epargne Logement



Hubert TRAUTMANN
Responsable Placements

SERVICE GUICHETS



Marc HUCKENDUBLER
Responsable Voyages

Fabienne ANTONI
Guichetière

Anita WEINGAESSEL
Guichetière

OUVERTURE DES GUICHETS

TELEPHONE 88 31 13 59

Mardi & Vendredi	8h00-12h00	13h45-19h00
Mercredi & Jeudi	8h00-12h00	13h45-17h00
Samedi matin	8h00-11h30	

LA SEULE PLACE DE LA ROBERTSAU



Réhabiliter la Place du Corps de Garde

Une proposition de l'A.D.I.R.

L'anecdote est bien connue. Invité, un onze novembre, à une cérémonie de dépôt de gerbes au monument aux morts, situé «Place du Corps de Garde à la Robertsau», un adjoint au maire de l'ancienne Municipalité est arrivé en retard à la cérémonie, «parce qu'il n'avait trouvé sur aucun plan cette fameuse place du Corps de Garde»!
L'ADIR fait ici une proposition pour réhabiliter ce qui constituait la seule place de la Robertsau...

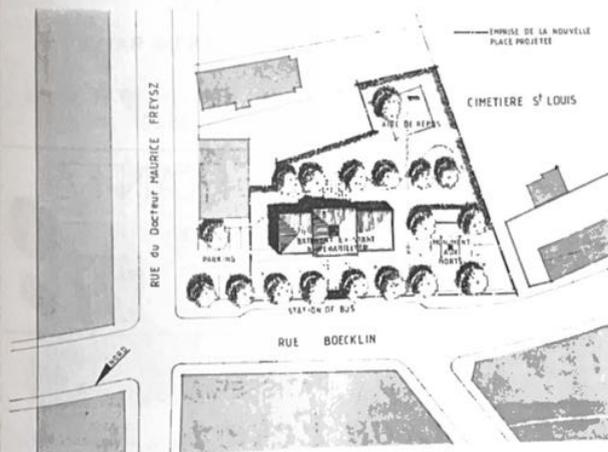
C'est vrai que le "Wachtplatz", bien connu des anciens Robertsauviens, n'a plus rien à voir avec une place digne de ce nom, tant elle est envahie par le mobilier urbain et les voitures en stationnement.

Le Corps de Garde lui-même, pourtant si typique, est complètement caché, lui, qui constituait, il n'y a pas si longtemps encore, le bâtiment le plus important du quartier, puisque c'est de sa touraille qu'on guettait les éventuels incendies.

Ainsi, s'il n'y avait pas les cérémonies patriotiques pour nous rappeler son existence, le Wachtplatz serait tout bonnement assimilé à la rue Boecklin qui le longe.

L'ADIR pense qu'il faut réhabiliter cette place, lui redonner son âme. Et fait des propositions concrètes, transcrites sur le croquis ci-contre:

- Confinement du parking voitures à l'angle avec la rue du Dr Freysz; création d'un parking au bout de la rue Freysz;
- aménagement piétonnier de la place;
- percement du Corps de Garde, pour avoir un accès à l'arrière du bâtiment;
- installation, dans ce bâtiment, de services publics, antenne de la Mairie, salle de réunion pour l'assemblée de quartier;
- valorisation du monument aux morts;
- aire de repos, derrière le monument, avec un accès direct au cimetière.



« samalise » s. à r. l.
Speckel Salomé

26 rue de l'III - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.14.74

**vous offre un grand choix de marques
en prêt à porter**

• Mercerie • Tout pour la couture •

Chemiserie
Bonneterie
Lingerie
Confection
Laines (Bt d'Or)
Schaffhouse
Lavette
Tous genres
d'ouvrages
Encadrement
(travail soigné)

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

Joseph Muller

40 rue de l'III - 67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.08.44



Pour votre jardin
Plantes vivaces

PÉPINIÈRES

Frédéric Schott

Replants de légumes
Fleurs annuelles
Géraniums

97, rue Mélanie
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.08.11

SOCIÉTÉ
E.T.B
technobois

ETUDES TECHNIQUES BOIS ET BATIMENTS
TOLERIE INDUSTRIELLE - FABRICANT
INSTALLATEUR CHAUFFAGE - VENTILATION
CONDITIONNEMENT D'AIR - ASPIRATION
FILTRATION - SECHAGE

15, rue de l'Angle - B.P. 27 - 67015 STRASBOURG CEDEX
Tél. 88.31.47.87 - Télécopie 88.31.09.25

Léa Mode

ATELIER DE COUTURE
CRÉATION ET VENTE

91 route de La Wantzenau
67000 ROBERTSAU
Tél. 88.31.58.25

H I F I S E R V I C E

T E L E 88 41 85 84

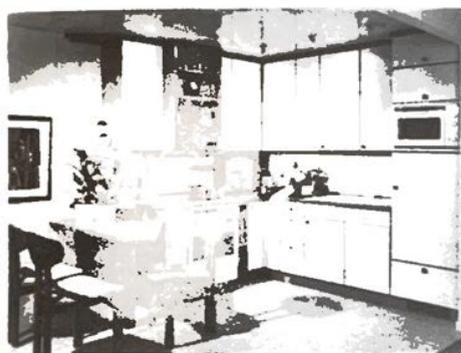
V I D E O 85, route de La Wantzenau
STRASBOURG-ROBERTSAU

LES PLAISIRS DE LA TABLE
BOUCHERIE
CHARCUTERIE
TRAITEUR

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.43.87

Propriétaire : G. GOUPILLEAU

Spécialité : Viande de cheval - Rossbeef cuit
Banquets - Réceptions - Livraison à domicile



CUISIN'ELLE

LA PASSION DU BEAU

CUISINES INTÉGRÉES
ZEYKO - NOLTE - CESA

MEUBLES DE SALLES DE BAINS

114-116, route de La Wantzenau 67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Téléphone 88 41 88 62

CHARLY FRANTZ

PAYSAGISTE

21, rue Jeanne-d'Arc
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.41.98.84 - privé 88.33.59.45

BOULANGERIE-
PÂTISSERIE

Léon Eckert

91 rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.05.56

Le pain
de nos ancêtres
Longue
conservation

Changement de look, Changement de nom

Lors de sa prochaine réunion, le Conseil Municipal de Strasbourg devrait débattre des propositions de changement de nom de la Robertsau. En effet, la Municipalité estime que les changements intervenus, ces vingt dernières années, dans le cadre de vie, la sociologie et la vocation de ce quartier font qu'il n'a plus rien à voir avec l'image de marque véhiculée par les appellations de « Robertsau » ou de « Lauch ». En fait, « Robertsau » ne correspond plus à une appellation d'origine contrôlée...

Depuis le début de l'année, une Commission municipale, celle-là même qui a proposé des plaques de rues bilingues, s'est donc penchée sur la question, a sondé officiellement les élus et les représentants associatifs du quartier, s'est attachée les services d'érudits locaux pour proposer une liste de nouveaux noms. Sur cette liste, on trouve, entre autres, « Seveso », proposée par les écologistes, « Petit Neully », en comparaison avec Paris, ou encore « XVI^e », proposé par les partisans d'une division de Strasbourg en arrondissements.

La commission a pensé un moment à s'inspirer des appellations très imaginatives des nombreuses opérations immobilières, qui touchent ce quartier, mais a abandonné l'idée, devant leur caractère pompeux, irréel et exagéré.

Par ailleurs, dans la foulée, la Commission propose de rebaptiser les surnoms donnés aux équipes sportives du quartier (handball et football), appelées fréquemment les « Marailleurs ». Elles pourront se nommer, par exemple, « Les Banlieusards » ou « les Bourgeois ».

Décisions dans les prochaines semaines.

M. H.

A quand une déchetterie ?

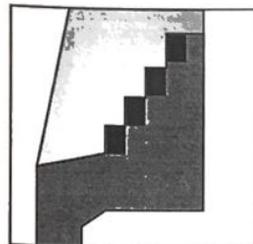
La multiplication des dépôts sauvages de ferraille, d'objets encombrants, de déchets divers, notamment à proximité de la forêt et du Parc Pourtalès, pollution visuelle et pollution tout court, est un signe : où aller avec nos « monstres » ? La benne derrière la Cité de l'III, a disparu. Les bennes des jardins populaires sont réservées aux jardiniers.

Un Robertsauvien a même fait récemment l'objet de poursuites de la police municipale, pour « dépôt sauvage d'ordures » à proximité de l'usine... d'incinération du Rohrschollen !

Seule solution, pour l'instant : commander et payer la location d'une benne.

Proposition : aménager une déchetterie publique dans les secteurs nord de la C.U.S., où les gens viendraient eux-mêmes déposer leurs monstres, en les triant dans des bennes spécialisées, relevées régulièrement.

M. H.



SCHEMA D'UNE DECHETTERIE

■ Bennes spécialisées: papier, ferraille, plastique...
■ Zone d'accès aux camions-bennes
■ Zone surélevée de déchargement du public

LOTISSEMENT RENAISSANCE

TABLE RASE

Dans le cadre de l'opération immobilière de l'îlot de la Renaissance II, il a été procédé à la destruction au bulldozer d'une vingtaine d'arbres fruitiers. Amère constat : malgré tout ce qui a pu être dit ou écrit sur l'importance de l'arbre dans la ville, les pouvoirs publics et les promoteurs n'ont toujours pas pris la mesure de l'attachement réel de la population à leur environnement végétal.

On nous avait promis un chantier exemplaire, « une illustration de la ville pour la Robertsau » selon les termes de Mme le Maire. Pour l'instant, sur le terrain cette volonté ne s'est pas clairement manifestée. L'occasion était pourtant belle. Alors que le projet prévoit 30% d'espaces verts, on aurait pu s'interroger sur la valeur de ce verger en tant que tel et sur la possibilité de son intégration dans l'urbanisation projetée. Mais il semble bien qu'avant de passer à une réalisation les promoteurs aient besoin de faire table rase et sont incapables de tenir compte de la situation antérieure à leur intervention. Une façon de faire dont ils sont d'ailleurs aussi les victimes. A force de détruire « l'environnement exceptionnel », « le cachet villageois » qu'ils vantent tant et qu'ils font payer très cher à leurs acheteurs, on est arrivé à un seuil. De l'avis de beaucoup, la réputation de la Robertsau est de plus en plus surfaite et c'est vrai que mis à part la proximité du port aux pétroles et les tracas de la circulation plus aigus qu'ailleurs, qu'est-ce qui distingue encore la Robertsau des autres quartiers ? Alors, se disent certains, pourquoi continuer de payer plus cher qu'ailleurs, pour un « cadre de verdure » qui n'existe plus ?



Une pétition (voir texte ci-dessous) a rapidement recueillie 80 signatures auprès des riverains immédiats du chantier. Il s'agit bien sûr de manifester son mécontentement, mais aussi d'intervenir sur le déroulement futur du chantier. C'était aussi l'occasion d'appuyer une revendication déjà formulée par l'ADIR à savoir la création d'un espace vert au coin de la rue de l'Angle et rue de la Renaissance.

Il reste à espérer que cette pétition sera prise au sérieux et que, mieux qu'un baroud d'honneur, elle soit le point de départ d'une concertation plus large entre la ville, les promoteurs et les riverains. Est-ce trop demander ?

B. IRRMANN

Nous soussigné (es), riverain(e)s de l'îlot Renaissance à la Robertsau, tenons à manifester notre profonde indignation suite à la destruction d'une vingtaine d'arbres fruitiers. Très attaché (e) aux derniers jardins et vergers qui sont un élément irremplaçable de notre cadre de vie, nous regrettons amèrement que ces espaces verts ne soient pas appréciés à leur juste valeur.

Nous demandons que lors des opérations immobilières à venir, la végétation existante soit prise en compte et que les possibilités de la préserver ou de la transplanter soit un souci majeur des aménageurs.

Dans le cadre du plan d'aménagement d'ensemble liant la ville et les Promoteurs pour cette opération immobilière, nous demandons la création d'un espace vert au coin de la rue de l'Angle et de la rue de la Renaissance.



161, rue Mélanie
67000 STRASBOURG
Té. 88 31 01.07



CHATEAU
DE POURTALES

RESTAURANT GASTRONOMIQUE 88 31 37 40
LE BISTROT POURTALES 88 41 95 17
SALON DE THE 88 31 36 97

aral station service

M. et Mme Boucher

17 rue de l'III
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.21.61

Agent Renault

Vidange • Batterie • Pneus
et tous travaux de station service
Lavage 7 programmes

René WURTZ

Spécialiste chauffage central
et installation sanitaire

Nouvelles et anciennes constructions
Réparations



☎ 88.31.46.69
5 rue du Rad

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU



Mme Marcelle MORITZ

Corsetière Agréée (se rend à domicile)

Spécialiste en sur Mesure

Gaines • Combinés • Soutien-Gorge
Corsets • Prothèses Mammaires
Ceintures Médicales

Tél. 88.66.16.82

31 rue de Verdun
67400 GEISPOLSHEIM-GARE

ROESSEL S.A.

Assainissement - A.E.P. - Réseaux Divers

Terrassements - Maçonnerie - Béton armé

164, route de La Wantzenau
B.P. n° 22
67015 STRASBOURG CEDEX

Tél. 88 31 15 28
Télécopie 88 31 20 15



Garage
Roger BUR

MÉCANIQUE
CARROSSERIE
toutes marques

Voitures neuves
et occasions

67 rue Saint-Flacre
67000 STRASBOURG
☎ 88.31.02.41



VOGT-NEFF

Hôtels - Restaurants
Collectivités - Particuliers

3 route des Chasseurs
Tél. 88.31.10.01
STRASBOURG-ROBERTSAU

lubrifiants



Etablissements B. PFISTER & Cie

9 rue de l'Industrie - 67723 HOERDT CEDEX
Tél. 88.68.18.00 - Télex 880 662 F - Télécopie 88.68.19.85

PERSONNES DEPENDANTES

UNE INITIATIVE TROP VITE ENTERREE : LE RELAIS DES ANCIENS

Le débat sur l'amélioration des conditions d'accueil du 3^e Age prend chaque année de l'ampleur. Projets de construction de maisons de retraite, amélioration des possibilités de maintien à domicile, création d'unités de vie,....: les initiatives se multiplient, qui toutes laissent une large place à la créativité.

A la Robertsau, Fabien Fessmann, infirmier de son état, a eu l'idée très originale de créer un Centre d'accueil temporaire pour personnes âgées dépendantes: le Relais des Anciens fonctionne depuis le 1^{er} septembre.

L'Echo, en lui rendant visite, pensait découvrir une entreprise en plein démarrage. En fait, notre reporter a été invité à boire le pot de fermeture du Relais!

Fabien Fessmann et son épouse ne comprennent toujours pas ce qui leur est arrivé. Le projet, pour lequel ils se sont battus depuis deux ans, encouragés par tous ceux qui en étaient informés, est tombé à l'eau, pour des raisons inexplicables...

L'IDEE

L'idée de base, c'était d'apporter une solution aux familles des personnes dépendantes, qui nécessitent une assistance permanente. La prise en charge à domicile de ces personnes demande une implication très grande de leur famille, sans possibilité de sorties, de repos, de détente, de vacances.

«J'ai constaté par expérience personnelle, explique Fabien, que, lorsqu'on s'occupe 24 h sur 24, d'une personne dépendante, on se heurte à des difficultés souvent insurmontables, lorsqu'on envisage des loisirs, des courses, des sorties, etc. Sans parler des vacances impossibles ou des situations imprévisibles, comme l'accident qui

survient à la personne d'assistance... En dehors de l'hospitalisation, aucune solution de souplesse n'est actuellement proposée.»

LE PROJET

Pour répondre à ces besoins, Fabien et son épouse ont imaginé un Centre d'accueil temporaire pour personnes âgées dépendantes. Dans cet intitulé, c'est bien le mot «temporaire», qui est le plus important: «Les périodes d'accueil des personnes dépendantes, que nous proposons, allaient de 1 jour à 1 mois. Pas question de faire du permanent... Il s'agissait bien de donner un relais temporaire aux familles.»

Le Relais des Anciens proposait donc d'abord un hébergement familial, avec des chambres personnalisées, une cuisine, un salon, une ambiance chaleureuse. La qualité de l'hébergement est primordial, dans la mesure où il faut essayer de faire en sorte que les personnes accueillies se sentent au maximum chez elles. «Dans cet ordre d'idées, nous portions une attention particulière aux petites habitudes de nos pensionnaires. Il est extrêmement important qu'ils les gardent, de façon à minimiser la rupture avec leur domicile, explique Fabien.

A côté de l'hébergement, l'assistance permanente était assurée par des aide-soignants. S'agissant des soins médicaux, de kinésithérapie ou infirmiers, il était important aussi qu'ils restent assurés par les médecins, les masseurs ou les infirmiers habituels des pensionnaires. Ceux-ci pouvaient donc

venir au Relais pour continuer à dispenser leurs soins.

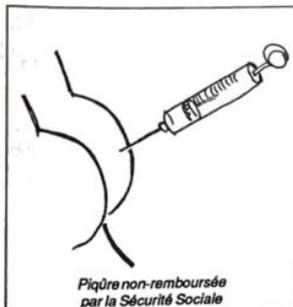
LA FIN DES ILLUSIONS

Idée géniale? Bien sûr, pour tout le monde, la Sécurité Sociale, le Conseil Général, les sommités médicales, etc. Chacun à sa place, a souligné l'originalité de l'entreprise.

L'affaire nécessitait certes un montage juridique et financier particulier. Une SàRL a donc été créée, pour gérer le Relais. Solution de souplesse, dans la mesure où elle permet d'employer des aide-soignants salariés et d'assurer la bonne gestion de l'ensemble. Fabien, en tant qu'infirmier, était salarié de cette SàRL.

L'équilibre financier du tout reposait sur des recettes de deux types: celles liées à l'hébergement (375 F par jour, incluant bien sûr la restauration et la présence permanente des aide-soignants) et celles liées aux soins infirmiers assurés par Fabien, en dehors et dans le cadre du Relais. «L'important était que je puisse continuer à dispenser des soins en dehors du Relais, comme n'importe quel infirmier, mais en tant que salarié du Relais et non en tant que libéral...» Les recettes des soins étaient indispensables, pour compenser le déficit d'exploitation de l'hébergement

Lancé au printemps de cette année, le projet a surmonté tous les obstacles qu'on rencontre traditionnellement, quand on crée une entreprise: financement, création de la société, etc. Restait à convaincre la Sécurité Sociale, pour la prise en charge des soins



Piqûre non-remboursée
par la Sécurité Sociale

ATELIER

NORBERT
BASCH

Architecte
Urbaniste

31 rue Mélanie
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
☎ 88 31 06 45 FAX 88 31 31 30



**rounerie
d'alsace**

Tournage sur bois

Fabrication artisanale
Luminaires - Petits meubles
Balustres etc...
Liste de mariage

Moser Frères

Atelier :
23 rue du Village - Tél. 88.72.13.09

Magasin :
Rte de Strasbourg - Tél. 88.72.36.37
Kurtzenhouse - 67240 Bischwiller

A Colmar :
3, avenue d'Alsace
68000 Colmar - Tél. 89.24.99.52

Depuis 1908 à la Robertsau
de père en fils

Albert VEIT

votre boulanger-pâtissier,
chocolatier-glaçier

84, route de la Wantzenau - Robertsau - ☎ 88.31.19.13

**POMPES FUNÈBRES
ACKER**

10, QUAI DES PÊCHEURS - STRASBOURG

Tél. 88 35 42 34

83, RUE BCKELIN - ROBERTSAU

Tél. 88 31 52 02

Permanence 24 h sur 24 au 88 35 42 34

RESTAURANT



29, rue Mélanie, 67000 Strasbourg - Robertsau
Tél. 88. 31. 38. 10

Fermé Samedi midi et Dimanche

Terrasse en Été

ÉLECTRICITÉ
GÉNÉRALE

chauffage électrique

DROELLER-SCHEER

64 route de La Wantzenau
ROBERTSAU

☎ 88 31 36 11

ENTREPRISE DE RAMONAGE

J. KIEFFER

Maître-Ramoneur diplômé

2, rue Maechling
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.15.15

Tous travaux de ramonage et certificat de conformité etc...
Conseils et devis gratuits



ORTHOPÉDISTE - BANDAGISTE

André BERNDT

Orthopédiste-Bandagiste Agréé

Fabrication grand appareillage

- Prothèses - orthèses - corsets orthopédiques
- Relevés de pieds - attelles diverses
- Semelles orthopédiques
- Colliers cervicaux - etc...
- Corsets de maintien
- Bas à varices

Rue Reisseisen (derrière Parking MATCH)
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél. 88 41 96 77
Privé : 88 31 53 81

Personnes dépendantes (suite)

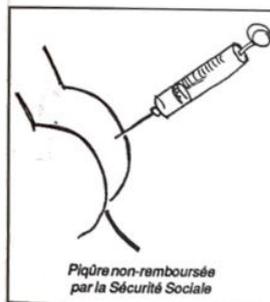
infirmiers, au titre du Relais. « Lors d'une dernière réunion, le 8 novembre, on m'a clairement fait comprendre que le conventionnement avec une SARL n'était pas possible, en l'état actuel des réglementations. J'ai passé en revue toutes les autres solutions juridiques, mais aucune ne permettait le transfert de ressources en faveur de l'hébergement. » Cette décision, apparemment irrévocable, revient à couper le Relais de la majeure partie de ses ressources... Rideau.

POURTANT, DES RESULTATS...

Le Relais a fonctionné durant deux mois et demi. Il a accueilli sept pensionnaires, qui tous, ont juré qu'ils reviendraient volontiers. Leur satisfaction devant la formule : « La rupture temporaire dans la prise en charge permet, au retour de la personne dépendante, de redémarrer dans une ambiance plus chaleureuse, plus familiale, reposée. C'est vraiment au bénéfice de tous. » Même le prix de journée était abordable, eu égard aux aspects positifs de la formule.

Ces réactions décuplent le sentiment de frustration de Fabien Fessmann : « Nous ne demandons rien que ce qui existe. C'était au minimum une opération blanche pour les finances de la Sécu ! C'est difficile à comprendre, dans le contexte actuel... »

■ M. H.



Piqûre non-remboursée
par la Sécurité Sociale

Sécurité

Un pas en avant !

C'est en novembre 1984 que le problème de la sécurité a été soulevé, après les rumeurs affirmant la suppression de la brigade de gendarmerie. Durant plusieurs années, certains articles ont paru dans la presse à ce propos, demandant l'installation d'îlotsiers.

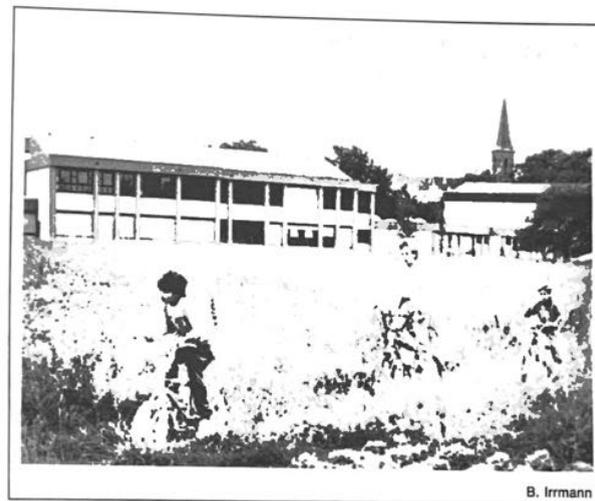
Un pas en avant vient d'être franchi. Des policiers municipaux vont être installés au 52, rue de l'Ill. C'est bien, mais la nuit..., les dimanches... ?

■ R. J.

SCOLARITE

Ecole rue Adler : déjà trop petite

L'école primaire de la Robertsau, située rue Adler, connaît depuis plusieurs années une augmentation importante de ses effectifs, en moyenne 20 élèves de plus à chaque rentrée scolaire. La municipalité, pour pallier à ce problème, procède à des redécoupages scolaires tous les ans, mais le problème reste entier car les constructions nouvelles vont plus vite que les redécoupages. Si cela continue, il se pourrait fort bien qu'un enfant habitant rue du Parc soit dans l'obligation d'être scolarisé à l'école de la Niederau ! Les parents d'élève demandent donc depuis plusieurs années des classes supplémentaires. L'an dernier, l'école a obtenu une classe et un poste supplémentaire (car il faut les deux : le local fourni par la municipalité et le poste par l'inspection académique).



B. Irrmann

Cette année, une demande a été faite pour la prochaine rentrée car actuellement l'effectif est de 315 enfants pour 11 classes soit une moyenne de 28,6 enfants par classe et une vingtaine d'enfants supplémentaires sont attendus en septembre.

Malheureusement, cette école qui est, paraît-il, le fleuron des écoles strasbourgeoises au niveau architectural ne peut pas être agrandie au dire des services municipaux.

Est-il normal qu'une école construite il y a 5 ans dans un quartier dont l'urbanisation explose depuis des années n'ait pas été conçue pour être agrandie ?

Conclusion : A la prochaine rentrée scolaire, vous pourrez tous admirer un baraquement « provisoire » dans la cour de cette école pour accueillir une nouvelle classe !...

■ Jean-Yves HANGOUET



Henri KUBLER nous a quittés

Monsieur Henri KUBLER nous a quittés le 14 février 1991. Il a fait partie de notre Association pendant plus de 20 années en particulier comme trésorier. Il a apporté sa contribution au Comité de l'ADIR avec beaucoup de compétence et de dévouement. Ses avis et conseils en tant qu'architecte nous ont souvent été précieux et judicieux pour les problèmes d'urbanisme. Nous nous souviendrons de sa bonne humeur et de sa sympathique et amicale compagnie lors des sorties annuelles de l'ADIR. Il faut rappeler qu'il a participé à la construction de la Cité de l'Ill dans les années 1960-70 en collaborant avec l'architecte SCHWAB et M. FIX de l'Habitation Moderne pour la réalisation du programme de logements sociaux de l'après-guerre.

Nous exprimons à son épouse et à sa famille nos sincères condoléances et nous garderons de M. KUBLER le meilleur souvenir.

CHAUFFAGE - SANITAIRE - ELECTRICITE
ELECTRO- MENAGER
SERVICE APRES-VENTE

CHAUFFAGE BRENNER

Cuisinières - Chauffe eau - Chauffe bain
MAGASIN - ATELIER
25, rue Boecklin - Strasbourg Robertsau - Tél. 88 31 07 79

Garage PLUMERE

- réparations en tous genres
- station service graissage
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

HYPROMAT

28 rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.19.96

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

- Spécialités
- Erection de clôtures complètes
 - Clôtures d'enceintes
 - Stade, Tennis, etc...
 - Grillages en tous genres :
Ondulé, Simple, Torsion
Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35 rue Boecklin - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88.31.15.29



Dany H.

48 rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.41.92.19

Pour vous Madame :

- PRÊT A PORTER - PULL
- LINGERIE
- RAYON MERCERIE

Pour vous Monsieur :

- CHEMISERIE
- PULL ET SOUS-VÊTEMENT



la tignasse

le look des
coiffures branchées

MONTAGNE-VERTE / ☎ 88 76 56 96
ROBERTSAU / ☎ 88 31 03 11
RUE BOECKLIN - RUE SCHOTT

Epicerie Fine

« METZ »

Livraison
à domicile
88 31 50 36

GRAND CHOIX EN FRUITS - LÉGUMES
CORBEILLES DE FRUITS SUR COMMANDE
A l'angle de la rue des Jardiniers
et de la rue Menges

BRASSERIE P.M.U.

« AU TIVOLI »

M. Alain HAMM
71, rue Boecklin - 67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.17.49

CHARBONS - BOIS - MAZOUT POELES ET CUVES A MAZOUT

MAECHLING anc. HANSMAENNEL

88.31.10.56 33, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Garage Wernert

Agent RENAULT

Véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques

Membre
de la Société 67 rue Boecklin - Tél. 88.31.11.25
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Oecuménisme

L'union fait la force. Proverbe connu, mais que les Robertsauviens ont mis longtemps à comprendre et mettre en œuvre. C'est chose faite, depuis la mobilisation générale contre l'extension du Port aux Pétales.

Ce vendredi matin, tout le monde, de l'ASSER à l'ADIR, en passant par les Verts, les pêcheurs et bien d'autres, était sur le pont pour manifester contre le projet d'installation de nouvelles cuves au Port : blocage des camions, distribution de tracts et de pétitions.

Mobilisation, qui a visiblement porté ses fruits : la pétition a obtenu quelque 500 signatures, l'enquête publique a été prolongée, le Conseil Municipal a émis un avis défavorable au projet et Mme le Maire a refusé le permis de construire. CQFD.

■ M. H.

Oecuménisme (bis)

En ces temps guerriers où les risques d'affrontement communautaire et d'intolérance s'accroissent, il faut saluer le rapprochement des communautés catholique et protestante de la Robertsau. Ce rapprochement s'est concrétisé, les 18 et 20 février derniers, de façon exemplaire, par des assemblées communes, les catholiques partageant le culte protestant du vendredi soir et les protestants participant à la messe du dimanche.

D'autres événements oecuméniques sont programmés.

En Alsace, terre du Simultaneum et du Concordat, le respect de la foi des uns et des autres doit aller plus loin que la simple acceptation de l'autre. Il doit se poser en gestes concrets, gestes d'espoir...

■ M. H.

ASSEMBLEE GENERALE DE L'ADIR

vendredi, le 12 avril 1991
à 20 H 00

Salle des Associations du
« COQ BLANC »
9, rue Mélanie - Robertsau

Cette publication tient lieu de convocation pour les membres de l'ADIR. Vous êtes tous cordialement invités à cette réunion pour exprimer votre point de vue sur nos propositions pour le POS de la Robertsau, nous soumettre vos doléances ou vos suggestions concernant votre quartier.

Le Comité

L.P.O.

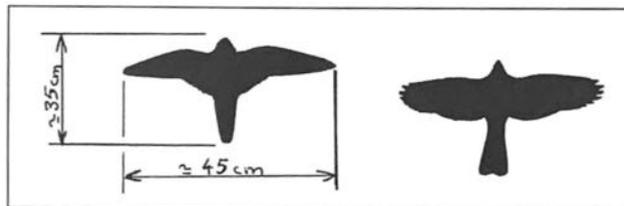
Protégez vos vitres, Protégez les oiseaux

Chaque année, nous constatons que les baies vitrées et les vérandas sont responsables d'une véritable hécatombe de petits passereaux (merles, mésanges, grives...) mais également d'oiseaux plus grands et plus rares, épervier, pic vert. Les oiseaux, ne pouvant détecter la présence de l'obstacle invisible, viennent heurter les vitres. (On nous a signalé des cas de « collisions » où la vitre avait cédé). Si certains oiseaux s'en tirent avec un simple étourdissement, cette rencontre avec l'invisible sera fatale à bon nombre d'entre eux.

Plusieurs personnes, souvent des membres de la L.P.O. qui nourrissent régulièrement les oiseaux de leurs jardins en hiver, nous ont contacté pour savoir s'il existait une solution pouvant leur permettre de profiter de soleil tout en préservant la vie de leurs petits protégés.

Pour éviter ces destructions inutiles, il existe effectivement une solution simple et peu coûteuse. Il suffit de coller sur les vitres quelques silhouettes de rapaces qui signaleront le danger à la gent ailée. Ces silhouettes, vous pourrez facilement les réaliser vous mêmes sur du papier autocollant noir en suivant le modèle ci-joint. Vous pouvez également les commander à la Ligue d'Alsace pour la Protection des Oiseaux au prix de 10 francs pièce. Pour que ce système soit efficace, il faut placer une silhouette tous les deux trois mètres sur les grandes vitres et une sur tous les côtés de la véranda. Equipez particulièrement les angles vitrés qui donnent l'impression aux oiseaux de pouvoir traverser votre maison, ce sont les plus meurtriers.

POUR REALISER VOUS-MEMES DES SILHOUETTES
SUIVEZ LE PLAN CI-DESSOUS



La L.P.O. vous souhaite un printemps plein d'oiseaux

Pour plus de renseignements :

LIGUE D'ALSACE
POUR LA PROTECTION
DES OISEAUX

L.P.O. - Section du Bas-Rhin
Musée Zoologique

Boulevard de la Victoire
67000 Strasbourg



Électricité Générale

André OBERLÉ

INDUSTRIE
BATIMENT

— Installation
— Câblage de machine
et coffrets

— Entretien
— Dépannage
— Mise en conformité
— Entretien d'immeuble
— Chauffage électrique
— Vente et réparation
de moteurs

88 31 33 93 en cas d'absence : Répondeur Automatique

1B, CHEMIN DE L'ANGUILLE 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU



**Coiffure
Jacqueline**

Soins du cheveux •
Coupes classiques et modernes •
Brushing •

4, rue du Docteur Wœhrlin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 14 78

Claude Schnitzler

TAPISSIER - DECORATEUR

- FABRICATION SOMMIERS
toutes mesures
- REFECTION MATELAS
vente matelas toutes marques
- MEUBLES REMBOURRES
- RIDEAUX

67, rue Kempf Strasbourg-Robertsau 88 31 09 53



COUVERTURE
ZINGUERIE
SANITAIRE
CHAUFFAGE

Hoellinger-Fuchs et Cie

94, rue de l'Angle
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.12.32

Depuis 1959 à la Robertsau

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE
TRAITEUR**



S. à r. l.

KOSCHER R.

203 route de La Wantzenau
LA ROBERTSAU
88.31.19.32

SPÉCIALITÉS :

Charcuterie artisanale • Jambon en croûte
Saumon fumé maison

Consultez-nous pour vos fêtes !...

BREVI COMBUSTIBLES

CHARBON - BOIS - FIOUL

16, rue du Docteur François
STRASBOURG-ROBERTSAU

TEL : 88.31.08.63



CORDONNERIE
CLAUDE

3, rue du Chevalier Robert
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.44.06

Travail artisanal
Réparations tous genres

- QUINCAILLERIE
- ARTICLES DE MENAGES
- CADEAUX
- LISTE DE MARIAGE

Gérard HERR

anc. L. BURKENBERGER

19, rue Mélanie
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. : 88.31.06.08

★ Depuis plus de 50 ans au service du client ★

Au fil de l'eau

L'aménagement des berges du Mühlwasser et de l'Ill va se poursuivre. Avec dans un premier temps la portion de l'Ill comprise entre le pont Phario et le Ziegegraben. Ces travaux vont se faire dans un esprit tout à fait conforme aux idées et aux propositions émises par l'ADIR puisque l'aménagement du cours d'eau s'inspirera davantage des méthodes de mise en valeur du milieu naturel et ne sera plus traité comme banal espace vert. La végétation de la berge sera conservée, et les plantations réalisées seront conformes au caractère « sauvage du site ». Autres points sur lesquels nous avons été suivis : il sera procédé à la réintroduction d'espèces végétales rares (flore aquatique, arbustes) issues du jardin d'essai de la ferme Bussièr.

L'accès pour les handicapés de la maison Oberkirch a, lui aussi, été accepté dans son principe. Pour la réalisation, il faudra cependant attendre la 3^e tranche des travaux qui concernera la rive droite du Mühlwasser.

Un dossier à suivre.

■ B. I.

Cela doit être dit

Avec un peu d'appréhension, mais beaucoup de confiance, nous avons fait connaissance avec les commerçants de la Robertsau. Nous avons été agréablement surpris de leur accueil empli de courtoisie, de sympathie et d'intérêt pour l'avenir du quartier. Nous tenons à les remercier pour leur soutien publicitaire et moral à l'ECHO de la Robertsau. Grâce à eux, les Robertsauviens pourront encore tout au long de cette année s'informer et participer à l'évolution de leur quartier.

■ C. LEMARQUAND, H. SCHWARTZ

De Kavel kummt

Venant du sud, le réseau câblé gagne la Robertsau. Déjà, certains riverains des rues du sud du quartier bénéficient du service de télévision par câble et on annonce le branchement de tout le quartier, à un terme de deux ans. Une petite révolution culturelle, puisqu'aux neufs chaînes actuelles (françaises et allemandes), vont s'ajouter 10, puis 18 chaînes européennes et mondiales. De quoi brancher la Robertsau sur le monde entier...

En tout cas, on en parle dans les bistros :

- Hesch g'sahn ?
- Was ?
- D'ROBERTSAU WERD KABLERT !
- Wieso ?
- Doch, d'Robertsau werd kablert. Ball krijeje m'r d'Sendunge vun de ganze Walt, direkt ! Amerikanischer Fussball Los Angeles, d'Negerfeschte üss'm Zaire, de Karneval vun Rio, d'Norrichte vun Australie, d'Rissfresser vun Tokyo un so wiedersch...
- D'Télévision vun de ganze WALT !
- Ja, un mit de Herre vun de Stadt ?
- Wieso, mit de Herre von de Stadt ?
- Aja, wäre m'r do aü besser kablert, mit de Herre vun de Stadt ?

■ M. H.

REVE OU CAUCHEMAR : vos réactions...

« Si seulement c'était vrai »

L'article traitant d'une manière fictive l'extension et la réhabilitation du Parc de la Petite Orangerie (Echo n° 175) a chatouillé la fibre naturelle de plus d'un Robertsauvien au vu des nombreuses réponses qui nous sont parvenues suite à sa parution. Le consensus sur ce que l'on regrette n'être qu'un rêve est sans équivoque. Ras le béton, enfin de la verdure, tel est le leitmotiv perçu des lecteurs.

« Nos édiles strasbourgeois se seraient enfin décidés à tirer parti, au mieux des intérêts des plus jeunes, qui plus est, d'un patrimoine aussi remarquable que rare dans notre agglomération ? » L'état actuel de cet espace public est également l'objet de nombreuses critiques.

« Le parc est triste », les bancs sont lamentables, il n'y a aucun entretien », « il n'est pas toujours bien fréquenté ». On apprécie peu de le voir se transformer en terrain de motocross par une jeunesse en mal d'échappement libre, ni même en sanitaire à ciel ouvert par la gent canine.

Qu'il est loin le temps où l'on y venait assister à des concerts de musique militaire, souvenirs de l'endemain de guerre rapportés par une doyenne du quartier.

Il reste indéniable que dans le cadre de la structuration du futur centre de Robertsau, ce parc est une pièce maîtresse du projet : son agrandissement et son embellissement deviennent alors nécessaires. « Cela n'a rien de chimérique » nous précise-t-on encore. Et si tant les enfants que les personnes âgées, ou simplement ceux qui aspirent à une bouffée d'oxygène, souhaitent avoir un lieu bien à eux, il y aurait à la Petite Orangerie, en plein centre de notre faubourg, un espace à reconquérir !

■ L. MOEDER

Et celle de l'Adjoint au maire...

L'article paru dans l'Echo de la Robertsau de Décembre 1990 souligne l'état du parc de la Petite Orangerie que les Robertsauviens ne fréquentent plus guère.

Pourtant, ce parc situé au cœur du Centre ancien de la Robertsau est appelé à jouer dans l'avenir un rôle privilégié. En effet, il sera restauré et agrandi et permettra aux enfants de relier en toute sécurité le groupe scolaire à la bibliothèque.

Le P.O.S. de Strasbourg prévoit un emplacement réservé qui permettra de créer pour les Robertsauviens un espace de détente au centre de leur quartier.

Le projet, actuellement à l'étude, nécessite des acquisitions foncières pour lesquelles des tractations sont en cours. Ce n'est qu'après leur aboutissement que pourra être entamée la phase opérationnelle, en concertation avec les habitants.

Ci. LIENHARD, Adjoint au maire

Le câble arrive... par les airs !

Il faut croire que même les technologies les plus avancées de cette fin de siècle ne peuvent se passer des techniques du XIX^e siècle. On en veut pour exemple les poteaux en bois, tout neufs et traités au goudron, qui servent au transport de la télévision par câble, dans certaines rues de la Robertsau.

Et nous qui croyions, avec beaucoup d'autres, que le câble, nec plus ultra de la télévision moderne, présente aussi cet avantage appréciable, sur le plan de l'esthétique, de contribuer à supprimer les réseaux aériens, fils et antennes, puisqu'il est généralement enterré ! Et bien non !

Non seulement on ne supprime rien, mais on en rajoute : nos rues se hérissent de nouvelles barres, qui s'ajoutent aux lampadaires et autres poteaux existants ! Petites économies pour grands projets ? Si, sous la pression des riverains écœurés, ces poteaux ne sont pas enlevés rapidement, ils feront au moins le bonheur de nos chers toutous, qui y trouveront bien quelque utilité, si vous voyez ce je veux dire...

■ M. H.

ROBY

LE LAPIN ROSE

A NOUVEAU
DANS LES RUES
DE LA
ROBERTSAU
POUR
SA SORTIE DE
PÂQUES

JEUDI 27 MARS
et
SAMEDI 29 MARS 1991

CHERCHEZ LE
DANS
LES RUES
DE LA ROBERTSAU



La rue Bœcklin ne sera pas barrée

Les Services de la voirie avaient prévu de barrer à toute circulation la Rue Bœcklin du 11 au 22 mars pour refaire la rue et les trottoirs entre l'Allée Kastner et la Rue des Fleurs.

Les commerçants ont vu rouge quand ils ont lu cette petite annonce dans le DNA du 7.3.91 et la colère grondait à la Robertsau...

L'ACAR a dénoncé ce manque de concertation des Services de la Ville et la période prévue de 15 jours juste avant Pâques n'arrangeait pas du tout les commerçants. On les comprend !...

Après intervention auprès de l'Adjoint au Maire M. Jean-Charles QUINTILIANI, chargé de la circulation, celui-ci a fait décaler les travaux après Pâques et a promis qu'une voie de circulation serait maintenue quoiqu'il arrive.

L'ADIR a soutenu la démarche de l'ACAR et a dénoncé le manque de coordination et la lenteur des travaux de voirie à la Robertsau.

C'est vrai qu'actuellement les chantiers s'ouvrent de partout et durent parfois trop longtemps !... Et il y a déjà assez de problèmes de circulation et de stationnement sans chantier à la Robertsau !...

L'ADIR a surtout redemandé que la Ville impose aux promoteurs de réaliser les travaux de voirie avant les constructions pour éviter les nuisances pour les riverains des anciennes rues : par exemple nous estimons qu'il aurait fallu réaliser la Rue du Goujon entre la Rue de la Carpe Haute et la Rue Mélanie avant de vouloir refaire la Rue des Jardiniers. N'aurait-il pas fallu réaliser la Rue de la Lamproie ou ouvrir la Rue de la Baronne d'Oberkirch avant de commencer les travaux d'égouts Rue Himmerich ?

Un peu de logique et de cohérence seraient souhaitables !

Le Président de l'ADIR

CENTRE SOCIO-CULTUREL

Fin juin, si tout va bien, le nouveau centre socio-culturel ouvre ses portes. Sur cet équipement, ses particularités et ses objectifs, on peut se poser quelques questions. Le président, Bernard JACQUEMIN et le Directeur du Centre, Jacques MEIGNIN levont le voile

Comment concevez-vous la vie démocratique du C.S.C. ?

Président - La richesse de la Vie Associative des C.S.C. est l'expression directe de ses membres. En effet, quoi de plus dynamique que de devenir porteur d'un projet, d'une action. La vraie « démocratie » est que les usagers prennent eux-mêmes le destin de leur engagement en le faisant partager.

La communauté nous conte ces moyens matériels. A nous de les exploiter et de les proposer à tous.

A propos du nouveau C.S.C., les travaux avancent-ils dans le sens et les délais souhaités ?

Directeur - Globalement, oui. Nous avons pu apporter quelques aménagements au projet initial allant dans le sens d'une meilleure adaptation de la structure en fonction de l'évolution des activités.

De plus, la décoration intérieure et le mobilier ont été choisis par la commission « bâtiment » qui supervise cette opération. Quant aux délais, à l'heure actuelle, le planning est respecté et, sauf problème majeur, la livraison de l'équipement s'effectuera fin mai, début juin.

Pensez-vous que chacune des activités du C.S.C. pourra y trouver sa place dans des conditions au moins égales à celles de la saison 90/91 ?

Directeur - Je l'espère et c'est, à vrai dire, le but de l'opération. Même si quelques problèmes existent ici et là, ils pourront être dépassés par la bonne volonté de tous.

Quels sont les atouts du nouveau centre et que pourra-t-il apporter de plus aux habitants du quartier ?

Directeur - Cette nouvelle structure devrait permettre à la vie socio-culturelle de la Robertsau de prendre un nouvel essor. En effet, avec sa grande Salle des Fêtes, le Centre pourra répondre à une demande de plus en plus importante de spectacles, d'expositions, de manifestations diverses, et fêtes familiales.

Monsieur le Président, voici de nombreuses années que vous attendiez l'édification du nouveau bâtiment du Centre, quels sont vos sentiments à quelques mois de l'inauguration ?

Président - Je suis heureux de voir aboutir des projets qui n'avaient, jusque-là, pu se concrétiser.

La Robertsau attend cet équipement qui répondra, je l'espère, aux besoins de tous. Heureux, oui, mais aussi responsable de faire sentir à tous les usagers, membres, à toutes les associations qui profiteront de cette structure et de ces moyens mis à notre disposition, qu'il dépend d'eux de porter ce projet de quartier. Cet équipement aura la qualité que les habitants du quartier voudront bien lui donner.

Le nouveau centre voit le jour grâce à une action menée de longue date par les partenaires associatifs du quartier. Avec l'extension urbaine de la Robertsau, ce centre pourra-t-il satisfaire les demandes de cette nouvelle population ?

Président/Directeur :

- L'équipe de bénévoles et de professionnels œuvrant dans l'association s'y emploie déjà. C'est « l'entente » des Associations qui est à l'origine de ce projet. La Robertsau a bien changé, et nous sommes attentifs à toutes propositions émanant des nouveaux et anciens habitants jeunes et adultes.

A ce propos, une étude sur les souhaits concernant l'aménagement du temps de loisirs est menée conjointement avec des élèves de B.T.S. Publicité.

Nous conforterons les activités existantes et nous susciterons la création de nouvelles.

De plus, pourquoi ne pas trouver et proposer une dimension culturelle spécifique à notre quartier.

Alors, nous attendons vos suggestions !



PROCHAINES SÉANCES Salle du Coq Blanc - Rue Mélanie - 20 H 30

Mardi 9 avril

- KAOS - en V.O.S.T. 1984
un film des frères TAVIANI
d'après les contes de PIRANDELLO

Mardi 21 mai

- Zéro de conduite - 1933
un court métrage de Jean VIGO
et
- Le carrosse d'or - 1953
de Jean RENOIR avec Anna MAGNANI

Mardi 4 juin

- Les maîtres fous - 1956
un documentaire de Jean ROUCH
et
- Jeux dangereux - 1942 de Ernst LUBITSCH

Un professionnel à votre service

- DAIM • CUIR • BLANCHISSERIE • Repassage main • Chemises • Nappes



Pressing de la Marne

60 boulevard de la Marne
88.61.39.44

Ouvert toute la semaine
Samedi jusqu'à 13 h



Mireille Marquis Esthéticienne

46 rue de la Tanche
STRASBOURG-ROBERTSAU
☎ 88.41.82.84

Dessus Dessous

ETAM
WARNER
LOU
PASSIONATA

Une mode sympa

Un accueil chaleureux

Une remise vous y attend

• Pulls - Chemisiers
Yves Saint Laurent
•

60 bld de la Marne
88 61 39 44

COMMERCANTS
ARTISANS

pour votre
publicité
pensez à

L'ÉCHO

Renseignez-vous

88 31 24 75
ou
88 31 38 93

Les Nouveaux Horizons

Les Crédits Ecureuil. l'Ami Financier

prête.



L'AMI FINANCIER
Caisse d'Épargne de Strasbourg

Agence Robertsau : 78 Rue Bœcklin - Tél. 88 31 53 13

ENTREPRISE SANDRATHERM

CHAUFFAGE
SANITAIRE
VENTILATION

SANDRA FRANÇOIS
Maître artisan

23, rue Bœcklin - 67000 Strasbourg
Tél. 88 31 09 19



BANQUE POPULAIRE

UNE ENERGIE NOUVELLE EN FRANCE

73, rue Bœcklin - 67000 STRASBOURG
Tél. 88 31 19 95

L'auberge
Illbourg



**CHAQUE SOIR (sauf lundi)
TARTES FLAMBÉES AU FEU DE BOIS
SPÉCIALITÉS ALSACIENNES
SALLES POUR BANQUETS
RÉCEPTIONS - COCKTAILS - MARIAGES
TERRASSE**

Fuchs am Buckel
355 route de La Wantzenau - Strasbourg-Robertsau
☎ 88 31 48 93

Le Violon d'Engas



Eric
et
Janita Meyer

vous y réservez un accueil chaleureux, personnalisé,
une cuisine toute en finesse

Venez découvrir un restaurant
au décor sobre et raffiné,
véritable havre de tranquillité

Terrasse d'été

Angle rue Boecklin / rue Chevalier Robert
☎ 88 31 39 50

BULLETIN D'ADHESION A L'ADIR

Nom
Prénom
Adresse
.....

à transmettre à Monsieur HERRMANN

7, rue Isaac Haffner
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Cotisation annuelle : 40 F

Membre d'honneur : 100 F et + Signature :

BRASSERIE-RESTAURANT

Qu Bouquet Alsacien

- Petite carte à toute heure
- Plat du jour
- Spécialités alsaciennes



5-7 rue du Dr François 67000 Robertsau
☎ 88 31 00 93



LA NEIGE
A VOTRE VUE.
VERRES ET
MONTURE
345 F
HOMME
FEMME
ENFANT

VISUAL CO
350 opticiens en France

* VERRES ORGANIQUES SIMPLES IONISÉS TEINTÉS B C - PUISSANCE + OU - 6 D'OPTIQUES CYLINDRE 0 25 A 2
MONTURES CHAMONIX ET TIGNES DE VISUAL OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30/4/91 DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

63, rue Boecklin
67000 Strasbourg
Tél. 88 31 37 59

**OPTIQUE
BOECKLIN**

VARIATIONS DECORS

**Le Spécialiste du
PAPIER PEINT**

+ de 100.000 références
Les plus grandes marques

55 rue Boecklin 88.31.23.30
STRASBOURG-ROBERTSAU

